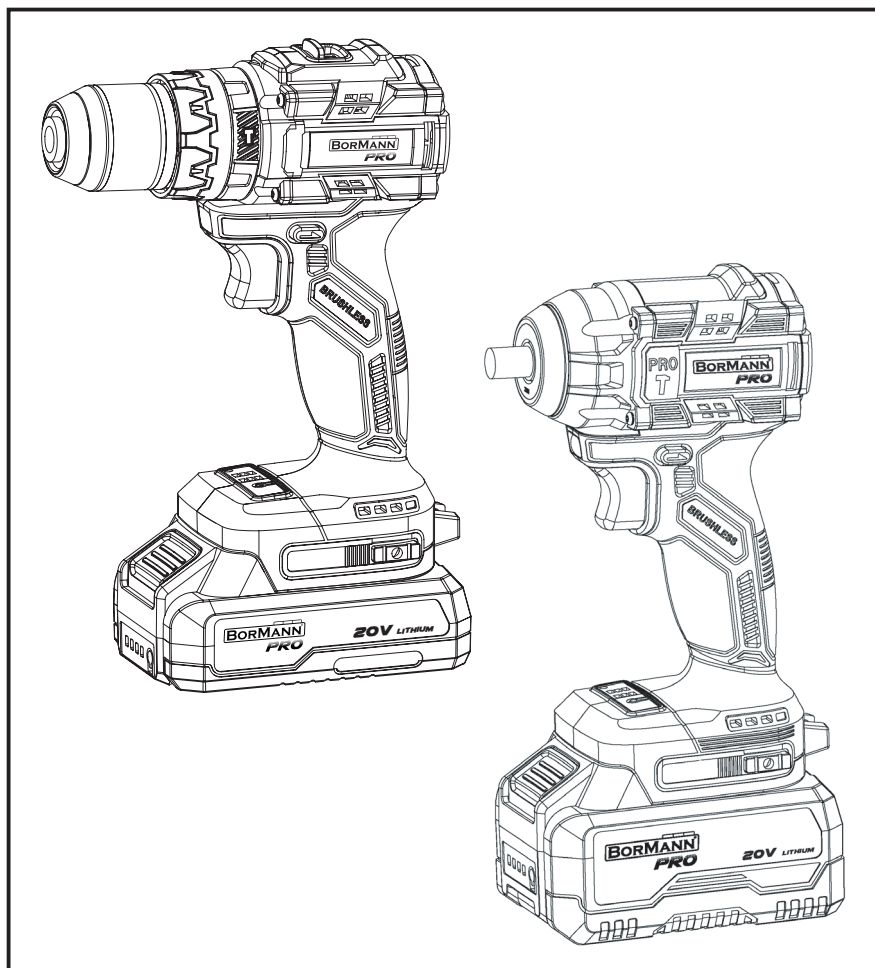


BORMANN[®] PRO



BBP5431X44T2CA
084839

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

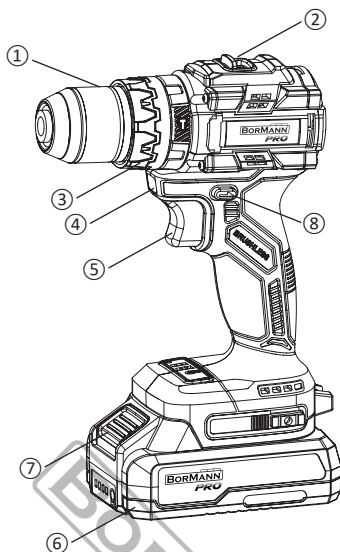


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES**



EN 1. Keyless chuck
IT 1. Mandrino senza chiave
EL 1. Αυτόματο τσोक
BG 1. Патрон без ключ
SR 1. Безкључни стезаљ
HR 1. Brzostezna glava
HU 1. Kulcs nélküli tokmány
ES 1. Portabrocas sin llave

EN 2. Gear selector
IT 2. Selettore marcia
EL 2. Επιλογέας ταχυτήτων
BG 2. Селектор на предавки
SR 2. Прекидач за изабир брзина
HR 2. Birač brzina
HU 2. Fokozatválasztó
ES 2. Selector de marchas

EN 3. Torque preselection ring
IT 3. Anello di preselezione della coppia
EL 3. Δακτύλιος προεπιλογής ροπής
BG 3. Пръстен за предварително избиране на въртящ момент
SR 3. Прстен за претпостављање обртног момента
HR 3. Prsten za predodabir momenta
HU 3. Nyomaték előválasztó gyűrű
ES 3. Anillo de preselección de par

EN 4. LED light
IT 4. Luce LED
EL 4. Φωτισμός LED
BG 4. LED светлина
SR 4. LED светло
HR 4. LED svjetlo
HU 4. LED-es fény
ES 4. Luz LED

EN 5. Switch
IT 5. Interruttore
EL 5. Διακόπτης
BG 5. Превключвател
SR 5. Прекидач
HR 5. Prekidač
HU 5. Kapcsoló
ES 5. Interruptor

EN 6. Battery
IT 6. Batteria
EL 6. Μπαταρία
BG 6. Акумулатор
SR 6. Батерија
HR 6. Baterija
HU 6. Akkumulátor
ES 6. Batería

EN 7. Battery unlocking button
IT 7. Pulsante di sblocco batteria
EL 7. Κομπιλέ απεμπλοκής μπαταρίας
BG 7. Бутон за отключаване на акумулатора
SR 7. Дугме за откључавање батерије
HR 7. Tipka za otključavanje baterije
HU 7. Akkumulátor reteszelés gomb
ES 7. Botón de desbloqueo de la batería

EN 8. Rotational direction button
IT 8. Pulsante direzione di rotazione
EL 8. Κομπιλέ κατεύθυνσης περιστροφής
BG 8. Бутон за посока на въртене
SR 8. Дугме за смер ротације
HR 8. Tipka za smjer rotacije
HU 8. Forgásirány gomb
ES 8. Botón de sentido de giro

SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet



Wear protective gloves



Wear safety, non-slip footwear

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Safety rules for drills and screwdrivers

- **Wear ear protection when using the tool.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles, if provided with the tool.** Loss of control can cause injury.
- **Keep the power tool away from insulated gripping surfaces when performing work where parts or connections may come into contact with hidden wiring.** Accessories and attachments that come into contact with live wires can cause electric shock to the operator.
- **Use appropriate detectors to determine if there are any hidden power cables in the work area or call your local power company for assistance.** Contact with electrical cables can cause fire and electric shock. Damage to a gas pipe can cause an explosion. Drilling into a water pipe can cause property damage or electric shock.
- **Switch off the power tool immediately if the accessory becomes blocked. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The accessory becomes blocked when:
 - The power tool is overloaded or
 - It jams in the workpiece.
- **Hold the machine with a steady grip.** When inserting and loosening screws, a high reaction torque may occur for a short time.
- **Secure the workpiece.** A workpiece secured with clamps or in a vice is held more securely than by hand.
- **Keep the work area clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Dust from light alloys can cause burns or explosions.
- **Always wait until the tool has come to a complete stop before putting it down.** The tool attachment may jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Do not disassemble the battery.** Risk of short circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from prolonged exposure to sunlight or fire.** There is a risk of explosion.
- **In the event of a malfunction or improper use of the battery, vapors may be released.** The vapors may irritate the respiratory system. Ensure that the air is clean and seek medical attention if you feel unwell.
- **When the battery is defective, liquid may leak and come into contact with adjacent components. Check all relevant components.** Clean these components or replace them if necessary.

Battery charging

Only use chargers supplied by the manufacturer. Only these battery chargers are compatible with the lithium-ion battery in this power tool.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using the power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.



Do not continue to press the On/Off switch after the machine has automatically switched off. The battery may be damaged.

- To remove the battery (6), press the battery release button (7) and slide the battery backwards to remove it from the power tool. Do not use force.
- The battery is equipped with an NTC temperature control, which only allows charging at temperatures between 0°C and 45°C. This ensures a long battery life.

LED	Capacity
Green light	>60%
Yellow light	30-60%
Red light	<30%

* For further instructions on the use and protection of batteries, refer to pages 77, 85.

Accessory replacement

Before performing any working operations on the machine (e.g. maintenance, replacement of components, etc.), as well as during transport and storage, set the rotational direction button to the middle position. Accidental activation of the On/Off switch can cause injury.

- Open the keyless chuck (1) by setting the direction of rotation to 1 until the accessory can be inserted.
- Insert the accessory securely and tighten the collar of the keyless chuck (1) by hand in the direction of rotation 2. This automatically locks the drill chuck.
- The lock is released again to remove the accessory when the collar is turned in the opposite direction.

Removal of dust/debris

Dust from materials such as lead-containing coatings, certain types of wood, minerals, and metals can be harmful to health. Contact with or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections in the user or bystanders.

Operating instructions

Do not attach accessories until the tool has come to a complete standstill. Rotating accessories may slip out of position!

Tips

- After prolonged use at low speed, allow the tool to cool by running it for approx. 3 minutes at maximum speed without load.
- For drilling in metal, use only HSS drill bits (HSS = high-speed steel) that are well sharpened.
- Before screwing larger, longer screws into hard materials, it is recommended to pre-drill a hole with a diameter of approx. $\frac{2}{3}$ of the screw length.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CORDLESS IMPACT DRILL	
Voltage	20V (Li-Ion)
Motor type	Brushless
Torque setting	20+1+1
No Load Speed	0-430/0-2650 rpm
Max torque	65 Nm
Chuck	2-13mm/Keyless Metal
Speeds	2
Weight (SOLO)	1.6 kg

- **Other characteristics:** LED working light, LED battery capacity indicator
- **In a case with:** 2 x 2.0Ah Li-Ion batteries
2.4A charger
- **Includes:** 3x Hammer Drills 5,6,8mm , 3x HSS Drills 3,4,6mm , adapter for bits , 10x bits

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance and cleaning

- **Before performing any type of work on the tool (e.g. maintenance, changing parts, etc.), as well as during transport and storage, set the rotational direction button to the middle position.** Accidental activation of the On/Off switch can cause injury.
- **For safe and proper operation, always keep the tool and ventilation openings clean.** When the battery no longer functions, contact an authorized service representative.
- If the tool malfunctions despite the inspection and maintenance procedures, it must be repaired by an authorized service center.

Transport

- The battery has been tested in accordance with UN document STISGIAC.10/11/Rev.4 Part II, subsection 38.3.
- It has effective protection against internal overpressure and short circuit, as well as provisions to prevent violent rupture and dangerous reverse current flow.
- The lithium equivalent content of the battery is below the applicable limit values. Therefore, the battery is not subject to national or international regulations on dangerous goods, either as a single component or when integrated into a tool. However, regulations governing dangerous goods may apply when transporting multiple batteries. In this case, compliance with special conditions (e.g. regarding packaging) may be necessary.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.



Indossare guanti protettivi.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Norme di sicurezza per trapani e avvitatori

- **Indossare una protezione per le orecchie quando si utilizza l'utensile.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni.
- **Tenere l'elettrodotensile lontano dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui parti o collegamenti possono entrare in contatto con cavi nascosti.** Gli accessori e i collegamenti che entrano in contatto con i cavi sotto tensione possono causare scosse elettriche all'operatore.
- **Utilizzare appositi rilevatori per determinare l'eventuale presenza di cavi elettrici nascosti nell'area di lavoro o chiamare l'azienda elettrica locale per assistenza.** Il contatto con i cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di un tubo del gas può causare un'esplosione. La perforazione di un tubo dell'acqua può causare danni alle cose o scosse elettriche.
- **Spegnere immediatamente l'elettrodotensile se l'accessorio si blocca. Preparatevi a una coppia di reazione elevata che può causare contraccolpi.** L'accessorio si blocca quando:
 - L'elettrodotensile è sovraccarico o
 - Si inceppa nel pezzo da lavorare.
- **Tenere la macchina con una presa stabile.** Durante l'inserimento e l'allentamento delle viti, può verificarsi per breve tempo una coppia di reazione elevata.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un pezzo fissato con morsetti o in una morsa è tenuto più saldamente che a mano.
- **Mantenere pulita l'area di lavoro.** Le miscele di materiali sono particolarmente pericolose. La polvere delle leghe leggere può causare ustioni o esplosioni.
- **Attendere sempre che l'utensile sia completamente fermo prima di abbassarlo.** L'attrezzo potrebbe incepparsi e perdere il controllo dell'elettrodotensile.
- **Non smontare la batteria.** Rischio di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad esempio da un'esposizione prolungata alla luce solare o al fuoco.** Esiste il rischio di esplosione.
- **In caso di malfunzionamento o di uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei vapori.** I vapori possono irritare le vie respiratorie. Assicurarsi che l'aria sia pulita e rivolgersi a un medico in caso di malessere.
- **Quando la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire e venire a contatto con i componenti adiacenti. Controllare tutti i componenti interessati.** Pulire questi componenti o sostituirli se necessario.

Ricarica della batteria

Utilizzare esclusivamente i caricabatterie forniti dal produttore. Solo questi caricabatterie sono compatibili con la batteria agli ioni di litio di questo elettrodotensile.

Nota: la batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente nel caricatore prima di utilizzare l'elettrodotensile per la prima volta. La batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.



Non continuare a premere l'interruttore On/Off dopo che l'apparecchio si è spento automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.

- Per rimuovere la batteria (6), premere il pulsante di rilascio della batteria (7) e far scorrere la batteria all'indietro per rimuoverla dall'elettrooutensile. Non usare la forza.
- La batteria è dotata di un controllo della temperatura NTC, che consente la ricarica solo a temperature comprese tra 0°C e 45°C. Ciò garantisce una lunga durata della batteria.

LED	Capacità
Luce verde	>60%
Luce gialla	30-60%
Luce rossa	<30%

*** Per ulteriori istruzioni sull'uso e la protezione delle batterie, consultare le pagine 78 e 85.**

Sostituzione degli accessori

Prima di eseguire qualsiasi operazione sulla macchina (ad es. manutenzione, sostituzione di componenti, ecc.), nonché durante il trasporto e l'immagazzinamento, impostare il pulsante del senso di rotazione sulla posizione centrale. L'attivazione accidentale dell'interruttore On/Off può causare lesioni.

- Aprire il mandrino autoserrante (1) impostando il senso di rotazione su 1 fino a quando è possibile inserire l'accessorio.
- Inserire saldamente l'accessorio e stringere manualmente il collare del mandrino autoserrante (1) nel senso di rotazione 2. Questo blocca automaticamente il mandrino. In questo modo il mandrino si blocca automaticamente.
- Il blocco viene nuovamente rilasciato per rimuovere l'accessorio quando il collare viene ruotato nella direzione opposta.

Rimozione di polvere e detriti

La polvere di materiali come rivestimenti contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli può essere dannosa per la salute. Il contatto o l'inalazione della polvere può causare reazioni allergiche e/o infezioni respiratorie nell'utilizzatore o negli astanti.

Istruzioni per l'uso

Non montare gli accessori prima che l'utensile sia completamente fermo. Gli accessori rotanti possono scivolare fuori posizione!

Suggerimenti

- Dopo un uso prolungato a bassa velocità, lasciare raffreddare l'utensile facendolo funzionare per circa 3 minuti alla massima velocità senza carico.
- Per la foratura del metallo, utilizzare solo punte HSS (HSS= acciaio ad alta velocità) ben affilate.
- Prima di avvitare viti più grandi e lunghe in materiali duri, si consiglia di preforare un foro con un diametro pari a circa $\frac{2}{3}$ della lunghezza della vite.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TRAPANO A PERCUSSIONE A BATTERIA	
Tensione	20V (Li-Ion)
Tipo di motore	Brushless
Coppia impostabile	20+1+1
Velocità a vuoto	0-430/0-2650 giri/min
Coppia massima	65 Nm
Mandrino	2-13mm/Mandrino metallico senza chiave
Velocità	2
Peso (SOLO)	1,6 kg

- **Altre caratteristiche:** luce di lavoro a LED, indicatore LED della capacità della batteria

In valigetta con: 2 batterie agli ioni di litio da 2,0 Ah caricabatterie da 2,4 A

- **Include:** 3 punte a percussione da 5, 6 e 8 mm, 3 punte HSS da 3, 4 e 6 mm, adattatore per punte, 10 punte

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Manutenzione e pulizia

- **Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento sull'utensile (ad es. manutenzione, sostituzione di parti, ecc.), nonché durante il trasporto e l'immagazzinamento, impostare il pulsante del senso di rotazione sulla posizione centrale.** L'attivazione accidentale dell'interruttore On/Off può causare lesioni.
- **Per un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre puliti l'utensile e le aperture di ventilazione.** Quando la batteria non funziona più, contattare un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
- Se l'utensile si guasta nonostante le procedure di ispezione e manutenzione, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato.

Trasporto

- La batteria è stata testata in conformità al documento delle Nazioni Unite STISGIAC.10/11/Rev.4 Parte II, sottosezione 38.3.
- È dotato di un'efficace protezione contro la sovrappressione interna e il cortocircuito, nonché di disposizioni per prevenire la rottura violenta e il pericoloso flusso di corrente inversa.
- Il contenuto di litio equivalente della batteria è inferiore ai valori limite applicabili. Pertanto, la batteria non è soggetta alle normative nazionali o internazionali sulle merci pericolose, né come singolo componente né quando è integrata in un utensile. Tuttavia, le norme che regolano le merci pericolose possono essere applicate quando si trasportano più batterie. In questo caso, potrebbe essere necessario rispettare condizioni speciali (ad esempio, per quanto riguarda l'imballaggio).

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile la rimozione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, i dispositivi elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά τρυπάνια και κατασβίδια

- Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη χρήση του εργαλείου. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα εξαρτήματα ή οι σύνδεσμοι ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Τα εξαρτήματα και οι σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με καλώδια υπό τάση μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυμμένα καλώδια παροχής ρεύματος στην περιοχή εργασίας ή καλέστε την τοπική εταιρεία παροχής ρεύματος για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση αγωγού νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ιδιοκτησία ή ηλεκτροπληξία.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο όταν το εξάρτημα μπλοκάρει. Να είστε προετοιμασμένοι για υψηλή ροπή αντίδρασης που μπορεί να προκαλέσει ανυπακοή. Το εξάρτημα μπλοκάρει όταν:
 - Το ηλεκτρικό εργαλείο υπερφορτώνεται ή
 - Σφηνώνει στο τεμάχιο εργασίας.
- Κρατήστε το μηχάνημα με σταθερή λαβή. Κατά την εισαγωγή και τη χαλάρωση βιδών μπορεί να προκύψει για λίγο υψηλή ροπή αντίδρασης.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας που έχει στερεωθεί με σφιγκτήρες ή σε μέγγενη συγκρατείται πιο σταθερά από ό,τι με το χέρι.
- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό. Τα μείγματα υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα. Η σκόνη από ελαφριά κράματα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή έκρηξη.
- Πάντα περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το εργαλείο πριν το ακουμπήσετε κάτω. Το εξάρτημα του εργαλείου μπορεί να μπλοκάρει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από συνεχή έκθεση στον ήλιο ή και φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να απελευθερωθούν ατμοί. Οι ατμοί ενδέχεται να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα. Φροντίστε ώστε να υπάρχει καθαρός αέρας και ζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση νοσημάτων.
- Όταν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να εκρυσταλλώσει υγρό και να έρθει σε επαφή με γειτονικά εξαρτήματα. Ελέγξτε όλα τα σχετικά εξαρτήματα. Καθαρίστε τα εξαρτήματα αυτά ή αντικαταστήστε τα, εάν απαιτείται.

Φόρτιση μπαταρίας

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φορτιστές που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο αυτοί οι φορτιστές μπαταρίας είναι συμβατοί με την μπαταρία ιόντων λιθίου του συγκεκριμένου ηλεκτρικού εργαλείου.

Σημείωση: Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά. Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην μπαταρία.



Μην εξακολουθείτε να πατάτε τον διακόπτη On/Off μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του μηχανήματος. Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (6), πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας (7) και σύρετε την μπαταρία προς τα πίσω για να την αφαιρέσετε από το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην ασκείτε δύναμη.
- Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με έλεγχο θερμοκρασίας NTC, ο οποίος επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 45 °C. Με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

LED	Στάθμη
Πράσινη ένδειξη	>60%
Κίτρινη ένδειξη	30-60%
Κόκκινη ένδειξη	<30%

* Περαιτέρω οδηγίες σχετικά με τη χρήση και την προστασία των μπαταριών, βλ. σελ. 79, 86.

Αλλαγή εξαρτημάτων

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχανήμα (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση. Η ακούσια ενεργοποίηση του διακόπτη On/Off μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Ανοίξτε το αυτόματο τσοκ (1) ρυθμίζοντας την κατεύθυνση περιστροφής στο 1, μέχρι να μπορεί να εισαχθεί το εξάρτημα.
- Εισαγάγετε σταθερά το εξάρτημα και σφίξτε το κολάρο του αυτόματου τσοκ (1) με το χέρι στην κατεύθυνση περιστροφής 2. Αυτό κλειδώνει αυτόματα το τσοκ του τρυπανιού.
- Το κλειδωμά απελευθερώνεται ξανά για να αφαιρεθεί το εξάρτημα όταν το κολάρο περιστραφεί προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Απομάκρυνση σκόνης/θραυσμάτων

Η σκόνη από υλικά όπως επικαλύψεις που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβή για την υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή να οδηγήσει σε αναπνευστικές λοιμώξεις του χρήστη ή των παρευρισκόμενων.

Συμβουλές για τη χρήση

Τοποθετήστε το εξάρτημα μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα ενδέχεται να βγουν από τη θέση τους!

Συμβουλές

- Μετά από παρατεταμένη χρήση σε χαμηλή ταχύτητα, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει λειτουργώντας το για περίπου 3 λεπτά στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο.
- Για διάτρηση σε μέταλλο, χρησιμοποιείτε μόνο τρυπάνια HSS (HSS = χάλυβας υψηλής ταχύτητας) άριστα ακονισμένα.
- Πριν βιδώσετε μεγαλύτερες, μακρύτερες βίδες σε σκληρά υλικά, συνιστάται να προτρυπήσετε μια οπή με διάμετρο ίση με περίπου το 2/3 του μήκους της βίδας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ	
Τάση	20V (Li-Ion)
Τύπος κινητήρα	Brushless
Ρύθμιση ροπής	20+1+1
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-430/0-2650 rpm
Μέγιστη ροπή	65 Nm
Τσοκ	2-13mm/Μεταλλικό-Αυτόματο
Ταχύτητες	2
Βάρος (SOLO)	1,6 kg

- **Άλλα χαρακτηριστικά:** Φως εργασίας LED, ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας LED
- **Σε βαλίτσα με:** 2 μπαταρίες Li-Ion 2,0Ah Φορτιστή 2,4A
- **Περιλαμβάνει:** 3x Τρυπάνια Τοίχου-Μπετού 5,6,8 mm, 3x HSS τρυπάνια σιδήρου 3,4,6 mm, αντάπτορας για μύτες, μύτες 10 τεμ

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE

Συντήρηση και καθαρισμός

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων κ.λπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίστε τον κουμπί κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση. Η ακούσια ενεργοποίηση του διακόπτη On/Off μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Για ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα το εργαλείο και τις σπές εξαιρετικά καθαρά. Όταν η μπαταρία δεν λειτουργεί πλέον, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Εάν το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη παρά τις διαδικασίες ελέγχου και συντήρησης, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μεταφορά

- Η μπαταρία έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το έγγραφο STISGIAC.10/11/Rev.4 Μέρος II, υποενότητα 38.3 του ΟΗΕ.
- Διαθέτει αποτελεσματική προστασία έναντι εσωτερικής υπερπίεσης και βραχυκυκλώματος, καθώς και διατάξεις για την πρόληψη βίαιης ρήξης και επικίνδυνης ροής αντίστροφου ρεύματος.
- Η περιεκτικότητα της μπαταρίας σε ισοδύναμο λιθίου είναι κάτω από τις ισχύουσες οριακές τιμές. Επομένως, η μπαταρία δεν υπόκειται σε εθνικούς ή διεθνείς κανονισμούς σχετικά με επικίνδυνα μέσα, ούτε ως μεμονωμένο εξάρτημα ούτε όταν είναι ενσωματωμένη σε εργαλείο. Ωστόσο, οι κανονισμοί που διέπουν τα επικίνδυνα εμπορεύματα ενδέχεται να ισχύουν κατά τη μεταφορά πολλών μπαταριών. Σε αυτή την περίπτωση, μπορεί να είναι απαραίτητη η συμμόρφωση με ειδικούς όρους (π.χ. σχετικά με τη συσκευασία).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.



Носете защитни ръкавици.



Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Правила за безопасност за бормащини и отвертки

- Носете предпазни средства за ушите, когато използвате инструмента. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте помощни дръжки, ако са предоставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.
- Дръжте електроинструмента далеч от изолирани повърхности за захващане, когато извършвате работа, при която части или връзки могат да влязат в контакт със скрити кабели. Аксесоарите и приспособленията, които влизат в контакт с проводници под напрежение, могат да причинят токов удар на оператора.
- Използвайте подходящи детектори, за да установите дали в работната зона има скрити захранващи кабели, или се обадете на местната енергийна компания за съдействие. Контактът с електрически кабели може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газова тръба може да доведе до експлозия. Пробиването на водопроводна тръба може да причини материални щети или електрически удар.
- Изключете електроинструмента незабавно, ако аксесоарът се блокира. Бъдете подготвени за висок въртящ момент на реакцията, който може да причини откат. Аксесоарът се блокира, когато:
 - Електроинструментът е претоварен или
 - Той се заклещва в обработвания детайл.
- Дръжте машината със стабилен захват. При поставяне и разхлабване на винтовете може да се появи висок въртящ момент на реакцията за кратко време.
- Закрепете обработвания детайл. Заготовка, закрепена със скоби или в клещи, се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Поддържайте работната зона чиста. Смесите от материали са особено опасни. Прахът от леки сплави може да причини изгаряния или експлозии.
- Винаги изчаквайте, докато инструментът спре напълно, преди да го поставите. Приспособлението може да заседне и да изгубите контрол над електроинструмента.
- Не разглобявайте батерията. Опасност от късо съединение.
- Защитете батерията от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина или огън. Съществува риск от експлозия.
- В случай на неизправност или неправилна употреба на батерията може да се отделят пари. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система. Уверете се, че въздухът е чист, и потърсете медицинска помощ, ако се почувствате зле.
- Когато батерията е дефектна, течността може да изтече и да влезе в контакт със съседни компоненти. Проверете всички съответни компоненти. Почистете тези компоненти или ги заменете, ако е необходимо.

Зареждане на батерията

Използвайте само зарядни устройства, предоставени от производителя. Само тези зарядни устройства са съвместими с литиево-йонната батерия в този електроинструмент.

Забележка: Батерията се доставя частично заредена. За да осигурите пълния капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство, преди да използвате електроинструмента за първи път.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се намалява експлоатационният ѝ живот. Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на батерията.



Не продължавайте да натискате превключвателя за включване/изключване, след като машината се е изключила автоматично. Батерията може да се повреди.

- За да извадите батерията (6), натиснете бутона за освобождаване на батерията (7) и плъзнете батерията назад, за да я извадите от електроинструмента. Не използвайте сила.
- Батерията е оборудвана с NTC температурен контрол, който позволява зареждане само при температури между 0°C и 45°C. Това осигурява дълъг живот на батерията.

LED	Капацитет
Зелена светлина	>60%
Жълта светлина	30-60%
Червена светлина	<30%

* За допълнителни инструкции относно употребата и защитата на батериите, вижте страници 80, 86.

Замяна на аксесоари

Преди извършване на каквито и да било работни операции по машината (напр. поддръжка, подмяна на компоненти и др.), както и по време на транспортиране и съхранение, поставете бутона за посоката на въртене в средно положение. Случайното активиране на превключвателя за включване/изключване може да доведе до нараняване.

- Отворете безключовия патронник (1), като настроите посоката на въртене на 1, докато аксесоарът може да бъде поставен.
- Поставете здраво аксесоара и затегнете ръчно маншета на безключовия патронник (1) по посока на въртенето 2. Това автоматично блокира патронника на свредлото.
- Заклучването се освобождава отново, за да се извади аксесоарът, когато яката се завърти в обратна посока.

Отстраняване на прах/отломки

Прахът от материали, като съдържащи олово покрития, някои видове дърво, минерали и метали, може да бъде вреден за здравето. Контактът с или вдишването на прах може да предизвика алергични реакции и/или да доведе до респираторни инфекции при потребителя или околните.

Инструкции за експлоатация

Не прикрепяйте аксесоари, докато инструментът не спре напълно. Въртящите се аксесоари могат да се изплъзнат от позицията си!

Съвети

- След продължителна работа с ниска скорост, оставете инструмента да се охлади, като го пуснете за около 3 минути на максимална скорост без натоварване.
- За пробиване в метал използвайте само свредла HSS (HSS= високоскоростна стомана), които са добре заточени.
- Преди да завиете по-големи и по-дълги винтове в твърди материали, се препоръчва предварително да пробие отвор с диаметър приблизително 2/3 от дължината на винта.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АКУМУЛАТОРНА УДАРНА БОРМАШИНА	
Напрежение	20V (Li-Ion)
Тип на двигателя	Безщетков
Настройка на въртящия момент	20+1+1
Скорост при празен ход	0-430/0-2650 об./мин.
Максимален въртящ момент	65 Nm
Патрон	2-13 мм/безключов за метал
Скорости	2
Тегло (само устройството)	1,6 kg

- Други характеристики: LED работна светлина, LED индикатор за капацитет на батерията

В комплект с: 2 x 2,0 Ah литиево-йонни батерии
2,4 A зарядно устройство

- Включва: 3 x перфоратори 5,6,8 mm, 3 x HSS свредла 3,4,6 mm, адаптер за крайници, 10 x крайници

**Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

**За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

**Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

ПОДДРЪЖКА И ОБСЛУЖВАНЕ

Поддръжка и почистване

- **Преди извършване на каквато и да е работа с инструмента (напр. поддръжка, смяна на части и др.), както и по време на транспортиране и съхранение, поставете бутона за посоката на въртене в средно положение.** Случайното активиране на превключвателя за включване/изключване може да доведе до нараняване.
- **За безопасна и правилна работа винаги поддържайте инструмента и вентилационните отвори чисти.** Когато батерията престане да функционира, се обърнете към оторизирания сервизен представител. Ако въпреки процедурите за проверка и поддръжка инструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран от оторизирания сервизен център.

Транспорт

- Батерията е тествана в съответствие с документ на OOH STISGIAC.10/11/Rev.4, част II, подраздел 38.3.
- Той има ефективна защита срещу вътрешно свръхналягане и късо съединение, както и разпоредби за предотвратяване на насилствено разкъсване и опасен обратен поток на тока.
- Съдържанието на литиев еквивалент в батерията е под приложимите гранични стойности. Поради това батерията не подлежи на националните или международните разпоредби за опасни товари, нито като отделен компонент, нито когато е интегрирана в инструмент. Въпреки това при транспортирането на няколко батерии могат да се прилагат разпоредби, регулиращи опасните товари. В този случай може да се наложи спазването на специални условия (напр. по отношение на опаковката).

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, устройството трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат съответно изхвърлени. Пластмасовите компоненти на устройството са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически устройства заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите устройства, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ



Носите заштиту за очи,
заштиту за слух и заштитну
кацигу



Носите заштитне
рукавице



Носите безбедне,
неклизајуће обуће

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Правила безбедности за бушилице и одвијаче

- Користите заштиту за уши приликом коришћења алата. Изложеност буци може изазвати губитак слуха.
- Користите помоћне ручке, ако су обезбеђене алатом. Губитак контроле може довести до повреде.
- Држите електрични алат даље од изолованих површина за хватање када обављате рад на местима где делови или прикључци могу доћи у контакт са скривеним ожичењем. Додаци и прикључци који дођу у контакт са под напоном жицама могу изазвати електрични удар оператеру.
- Користите одговарајуће детектере да утврдите да ли у радној зони постоје скривени електрични каблови или позовите локалну електродистрибуцију за помоћ. Контакт са електричним кабловима може изазвати пожар и струјни удар. Оштећење гасовода може довести до експлозије. Бушење у водоводну цев може изазвати материјалну штету или струјни удар.
- Одмах искључите електрични алат ако се прибор заглави. Будите спремни на велики реакциони обртни момент који може изазвати одбацивање. Прибор се заглави када:
 - Електрични алат је преоптерећен или.
 - Заглављује се у радном комаду.
- Чврсто држите машину. При убацивању и одвртању вијака може доћи до великог момента отпора на кратко време.
- Обезбедите обрадак. Обрадак причвршћен стезаљкама или у менгеме држи се сигурније него руком.
- Одржите радно место чистим. Мешавине материјала су нарочито опасне. Прашина од лаких легура може изазвати опекотине или експлозије.
- Увек сачекајте да алат потпуно стане пре него што га спустите. Прикључак алата може да се заглави и узрокује губитак контроле над електричним алатом.
- Не растављајте батерију. Ризик од кратког споја.
- Заштитите батерију од топлоте, нпр. од продужене изложености сунчевој светлости или ватри. Постоји ризик од експлозије.
- У случају квара или неправилне употребе батерије могу се ослободити испарења. Испарења могу иритирати респираторни систем. Обезбедите чист ваздух и потражите медицинску помоћ ако се не осећате добро.
- Када је батерија неисправна, течност може да цури и дође у контакт са оближњим компонентама. Проверите све релевантне компоненте. Очистите ове компоненте или их замените ако је потребно.

Пуњење батерије

Користите само пуњаче које је испоручио произвођач. Само ти пуњачи су компатибилни са литијум-јонском батеријом у овом електричном алату.

Напомена: Батерија се испоручује делимично напуњена. Да бисте обезбедили пун капацитет батерије, у потпуности је напуните у пуњачу пре прве употребе електричног алата.

Литијум-јонска батерија се може пунити у било ком тренутку без скраћивања свог века трајања. Прекидање процеса пуњења не оштећује батерију.



Не настављајте да притискате дугме за укључивање/искључивање након што се машина аутоматски искључила. Батерија може бити оштећена.

- Да бисте уклонили батерију (6), притисните дугме за ослобађање батерије (7) и повуците батерију уназад да бисте је извадили из електричног алата. Не користите силу.
- Батерија је опремљена NTC контролом температуре, која омогућава пуњење само на температурама између 0°C и 45°C. Ово обезбеђује дуг трајања батерије.

ЛЕД	Капацитет
зелено светло	>60%
Жута светлост	30-60%
Црвено светло	<30%

* За даље упутства о употреби и заштити батерија погледајте странице 81 и 87.

Замена додатка

Пре обављања било каквих радова на машини (нпр. одржавање, замена компоненти итд.), као и током транспорта и складиштења, поставите дугме за подешавање смера ротације у средњи положај. Случајна активација дугмета за укључивање/искључивање може довести до повреде.

- Отворите безкључајну главу (1) подешавањем смера ротације на 1 док се не може убацили прикључак.
- Убаците прибор чврсто и затегните прстен безкључајног стезалка (1) руком у смеру ротације 2. Ово аутоматски закључава стезалку бушилице.
- Закључавање се поново ослобађа да би се уклонио додаток када се огрлица окрене у супротном смеру.

Уклањање прашине/отпадака

Прашина од материјала као што су премази који садрже олово, одређене врсте дрвета, минерали и метали може бити штетна по здравље. Контакт са прашином или њено удахивање може изазвати алергијске реакције и/или довести до респираторних инфекција код корисника или случајних пролазника.

Упутства за рад

Не причвршћивајте додатке све док алат потпуно не стане. Вртећи додаци могу да се помакну у положаја!

Савети

- Након продужене употребе на малој брзини, оставите алат да се охлади тако што ћете га радити приближно 3 минута на максималној брзини без оптерећења.
- За бушење метала користите само добро наоштрене HSS бушилице (HSS = брзосечна челична бушилица).
- Пре увртања већих и дужих вијака у тврде материјале, препоручује се претходно бушење рупе пречника приближно $\frac{2}{3}$ дужине вијка.

ТЕХНИЧКЕ КАРАКТЕРИСТИКЕ

Бежична ударна бушилица	
Напон	20V (ли-јон)
Тип мотора	Без четки
Подешавање обртног момента	20+1+1
Брзина без оптерећења	0-430/0-2650 обртаја у минути
Максимални обртни момент	65 Нм
Чак	2-13мм/безкључни метал
Брзине	2
Тежина (SOLO)	1,6 кг

- **Остале карактеристике:** LED радна лампа, LED индикатор капацитета батерије

- **У случају са:** 2 x 2,0 Ah Li-Ion батеријама 2,4А пуњач

- **Укључује:** 3х ударна бушилице 5,6,8 мм, 3х HSS бушилице 3,4,6 мм, адаптер за сврдла, 10х сврдла

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо навели.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необележеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сносе одговорност за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме и прибора.

ОДРЖАВАЊЕ И СЕРВИС

Одрживање и чишћење

- Пре обављања било каквог рада на алату (нпр. одржавање, замена делова итд.), као и током транспорта и складиштења, поставите дугме за подешавање смера ротације у средњи положај. Случајна активација дугмета за укључивање/искључивање може довести до повреде.
- За безбедно и исправно функционисање увек држите алат и отворе за вентилацију чистим. Када батерија више не функционише, обратите се овлашћеном сервисном представнику.
- Ако алат не функционише исправно упркос процедурама прегледа и одржавања, мора га поправити овлашћени сервисни центар.

Транспорт

- Батерија је тестирана у складу са UN документом STISGIAC.10/11/Rev.4, део II, поддео 38.3.
- Има ефикасну заштиту од унутрашњег превишеног притиска и кратког споја, као и мере за спречавање насилног пуцања и опасног повратног тока струје.
- Количина литијумског еквивалента у батерији је испод важећих граничних вредности. Стога батерија није предмет националних или међународних прописа о опасним добрима, ни као појединачна компонента ни када је интегрисана у алат. Међутим, прописи о опасним добрима могу се примењивати при превозу више батерија. У том случају може бити потребно испуњење посебних услова (нпр. у погледу паковања).

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним објектима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

SIMBOLI SIGURNOSTI



Nosite zaštitu za oči, zaštitu za uši i sigurnosnu kacigu.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite sigurnu, protukliznu obuću.

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Pravila sigurnosti za bušilice i odvijače

- **Nosite zaštitu za uši** prilikom korištenja alata. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite pomoćne ručke, ako su dostupne s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
- **Držite električni alat podalje od izoliranih površina za hvatanje prilikom rada gdje dijelovi ili veze mogu doći u kontakt s skrivenim ožičenjem.** Pribor i dodaci koji dođu u kontakt s aktivnim žicama mogu uzrokovati električni udar operateru.
- **Koristite odgovarajuće detektore kako biste utvrdili postoje li skriveni električni kablovi u radnom području ili pozovite lokalnu elektrodistribuciju za pomoć.** Kontakt s električnim kablovima može uzrokovati požar i električni udar. Oštećenje plinovoda može uzrokovati eksploziju. Bušenje u vodovodnu cijev može uzrokovati oštećenje imovine ili električni udar.
- **Odmah isključite električni alat ako se pribor blokira.** Budite spremni na visoki reakcijski moment koji može uzrokovati povratnu silu. **Pribor se blokira kada:**
 - Električni alat bude preopterećen ili
 - Zablokira u radnom komadu.
- **Držite stroj čvrsto.** Prilikom umetanja i otpuštanja vijaka može doći do kratkotrajne visoke reakcijske sile.
- **Osigurajte radni komad.** Radni komad osiguran stegnama ili u štisku drži se sigurnije nego rukom.
- **Održavajte radno područje čistim.** Mješavine materijala su posebno opasne. Prašina od laganih legura može uzrokovati opekline ili eksplozije.
- **Uvijek pričekajte da alat potpuno stane prije nego što ga odložite.** Pribor može zablokirati i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- **Ne rastavljajte bateriju.** Rizik od kratkog spoja.
- **Zaštitite bateriju od topline, npr. od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri.** Postoji rizik od eksplozije.
- **U slučaju kvara ili nepravilne upotrebe baterije, mogu se osloboditi pare.** Pare mogu iritirati dišni sustav. Osigurajte da je zrak čist i potražite medicinsku pomoć ako se osjećate loše.
- **Kada je baterija neispravna, tekućina može procuriti i doći u kontakt s obližnjim komponentama.** Provjerite sve relevantne komponente. Očistite te komponente ili ih zamijenite ako je potrebno.

Punjenje baterije

Koristite samo punjače koje isporučuje proizvođač. Samo ti punjači su kompatibilni s litij-ionskom baterijom u ovom električnom alatu.

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako biste osigurali punu kapacitet baterije, potpuno napunite bateriju u punjaču prije prve upotrebe električnog alata.

Litij-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez smanjenja njezina vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.



Ne nastavljajte pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se stroj automatski isključio. Baterija može biti oštećena.

- Da biste uklonili bateriju (6), pritisnite gumb za otpuštanje baterije (7) i pomaknite bateriju unatrag kako biste je uklonili iz električnog alata. Ne koristite silu.
- Baterija je opremljena NTC kontrolom temperature, koja omogućuje punjenje samo na temperaturama između 0°C i 45°C. To osigurava dug životni vijek baterije.

LED	Kapacitet
Zelena svjetlost	>60%
Žuta svjetlost	30-60%
Crvena svjetlost	<30%

*** Za daljnje upute o korištenju i zaštiti baterija pogledajte stranice 82 i 87.**

Zamjena pribora

Prije izvođenja bilo kakvih radnih operacija na stroju (npr. održavanje, zamjena komponenti itd.), kao i tijekom transporta i skladištenja, postavite gumb za promjenu smjera rotacije u srednji položaj. Nepažljivo aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje može uzrokovati ozljede.

- Otvorite bezključnu steznu glavu (1) postavljanjem smjera rotacije na 1 dok se pribor ne može umetnuti.
- Sigurno umetnite pribor i ručno zategnite prsten bezključne stezne glave (1) u smjeru rotacije 2. To automatski zaključava steznu glavu bušilice.
- Zaključavanje se ponovno otpušta za uklanjanje pribora kada se prsten okrene u suprotnom smjeru.

Uklanjanje prašine/otpada

Prašina od materijala kao što su premazi koji sadrže olovo, određene vrste drva, minerali i metali može biti štetna za zdravlje. Kontakt s ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili dovesti do respiratornih infekcija kod korisnika ili prolaznika.

Upute za rad

Ne pričvršćujte pribor dok alat ne dođe do potpunog mirovanja. Rotirajući pribor može ispasti iz položaja!

Savjeti

- Nakon dugotrajne upotrebe pri niskoj brzini, dopustite alatu da se ohladi radeći ga otprilike 3 minute na maksimalnoj brzini bez opterećenja.
- Za bušenje u metalu, koristite samo HSS svrdla (HSS = čelik visoke brzine) koja su dobro oštrena.
- Prije uvijanja većih, dužih vijaka u tvrde materijale, preporučuje se prethodno bušenje rupe promjera otprilike 2/3 dužine vijka.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

BEŽIČNA UDARNI BUŠILICA	
Napon	20V (Li-Ion)
Tip motora	Bezčetkan
Podešavanje obrtnog momenta	20+1+1
Brzina bez opterećenja	0-430/0-2650 o/min
Maksimalni obrtni moment	65 Nm
Stezni kolut	2-13 mm/Bez ključa Metal
Brzine	2
Težina (SOLO)	1,6 kg

- **Ostale značajke:** LED radna svjetiljka, LED indikator stanja baterije

U paketu s: 2 x 2,0 Ah Li-Ion baterije
punjačem 2,4 A

- **Uključuje:** 3 x udarne svrdla 5, 6, 8 mm, 3 x HSS svrdla 3, 4, 6 mm, adapter za nastavke, 10 x nastavaka

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

ODRŽAVANJE I SERVIS

Održavanje i čišćenje

- Prije izvođenja bilo kakvog rada na alatu (npr. održavanje, promjena dijelova itd.), kao i tijekom transporta i skladištenja, postavite gumb za promjenu smjera rotacije u srednji položaj. Nepažljivo aktiviranje prekidača za uključivanje/isključivanje može uzrokovati ozljede.
- Za sigurnu i pravilnu upotrebu, uvijek održavajte alat i otvore za ventilaciju čistima. Kada baterija više ne funkcionira, obratite se ovlaštenom servisnom predstavniku.
- Ako alat ne radi ispravno unatoč inspekciji i postupcima održavanja, mora ga popraviti ovlašteni servisni centar.

Transport

- Baterija je testirana u skladu s UN dokumentom STISGIAC.10/11/Rev.4 Dio II, pododjeljak 38.3.
- Ima učinkovitu zaštitu od unutarnjeg prekomjernog pritiska i kratkog spoja, kao i odredbe za sprječavanje nasilnog pucanja i opasnog povratnog protoka struje.
- Sadržaj litija u bateriji je ispod primjenjivih graničnih vrijednosti. Stoga, baterija nije podložna nacionalnim ili međunarodnim propisima o opasnim dobrima, bilo kao pojedinačna komponenta ili kada je integrirana u alat. Međutim, propisi koji se odnose na opasne robe mogu se primjenjivati prilikom transporta više baterija. U tom slučaju, može biti potrebno poštivanje posebnih uvjeta (npr. u vezi s pakiranjem).

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja pri prijevozu, uređaj se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža te jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente uređaja označene su prema materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih komponenti zbog raspoloživih objekata za sakupljanje.



Samo za države članice EU-a

Nemojte odlagati električne uređaje zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni uređaji koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

BIZTONSÁGI SZIMBOLOK



Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen biztonsági, csúszásmentes lábbelit.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

A fúrók és csavarhúzók biztonsági szabályai

- **A szerszám használatakor viseljen fülvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- **Használjon segédfogantyúkat, ha a szerszámmal együtt szállítják.** Az irányítás elvesztése sérülést okozhat.
- **Tartsa az elektromos szerszámot távol a szigetelt fogófelületektől, amikor olyan munkákat végez, ahol az alkatrészek vagy csatlakozások érintkezhetnek rejtett vezetékekkel.** A feszültség alatt álló vezetékekkel érintkező tartozékok és tartozékok áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- **Használjon megfelelő érzékelőket annak megállapítására, hogy vannak-e rejtett elektromos kábelek a munkaterületen, vagy kérjen segítséget a helyi áramszolgáltatótól.** Az elektromos kábelekkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A vízvezetékbe fúrás anyagi károkat vagy áramütést okozhat.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha a tartozék elakad. Készüljön fel a nagy reakciónyomatokra, amely visszarúgást okozhat.** A tartozék akkor blokkolódik, ha:
 - Az elektromos szerszám túlterhelt vagy
 - Beszorul a munkadarabba.
- **Tartsa a gépet biztos fogással.** A csavarok behelyezésekor és kioldásakor rövid ideig nagy reakciónyomatok léphet fel.
- **Rögzítse a munkadarabot.** A szorítóbilincsekkel vagy csavarkulcsban rögzített munkadarabot biztosabban tartja, mint kézzel.
- **Tartsa tisztán a munkaterületet.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű ötvözetekből származó por égési sérüléseket vagy robbanásokat okozhat.
- **Mindig várjon, amíg a szerszám teljesen megáll, mielőtt leteszi.** A szerszámfelszerelés elakadhat, és elveszízheti az uralmát az elektromos szerszám felett.
- **Ne szerelje szét az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye.
- **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. hosszabb ideig tartó napfénytől vagy tűztől.** Robbanásveszély áll fenn.
- **Meghibásodás vagy az akkumulátor nem megfelelő használata esetén gőzök szabadulhatnak fel.** A gőzök irritálhatják a légzőszerveket. Gondoskodjon a levegő tisztaságáról, és rossz közérzet esetén forduljon orvoshoz.
- **Ha az akkumulátor meghibásodik, folyadék szivároghat, és érintkezésbe kerülhet a szomszédos alkatrészekkel.** Ellenőrizze az összes érintett alkatrészt. Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket, vagy szükség esetén cserélje ki őket.

Az akkumulátor töltése

Csak a gyártó által szállított töltőket használjon. Csak ezek az akkumulátortöltők kompatibilisek az ebben az elektromos szerszámban lévő lítium-ion akkumulátorral.

Megjegyzés: Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőben, mielőtt először használná az elektromos szerszámot. A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy élettartama csökkenne. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.



Ne nyomja tovább a Be/Ki kapcsolót, miután a gép automatikusan kikapcsolt. Az akkumulátor megsérülhet.

- Az akkumulátor (6) eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot (7), és csúsztassa hátrafelé az akkumulátort, hogy kivegye azt az elektromos szerszámból. Ne alkalmazzon erőszakot.
- Az akkumulátor NTC hőmérséklet-szabályozóval van felszerelve, amely csak 0°C és 45°C közötti hőmérsékleten teszi lehetővé a töltést. Ez biztosítja az akkumulátor hosszú élettartamát.

LED	Kapacitás
Zöld fény	>60%
Sárga fény	30-60%
Piros fény	<30%

* Az akkumulátorok használatával és védelmével kapcsolatos további utasításokat lásd a 83 és 88 oldalon.

Tartozék csere

A gépen végzett munkaműveletek (pl. karbantartás, alkatrészek cseréje stb.) előtt, valamint szállítás és tárolás közben a forgásirány gombot középső állásba kell állítani. A be-/kikapcsoló véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.

- Nyissa ki a kulcs nélküli tokmányt (1) a forgásirány 1-re állításával, amíg a tartozék be nem illeszthető.
- Helyezze be biztonságosan a tartozékot, és kézzel húzza meg a kulcs nélküli tokmány (1) gallérját a forgásirányban 2. Ez automatikusan reteszeli a fúrótokmányt.
- A reteszelés újra feloldódik a tartozék eltávolításához, amikor a gallért az ellenkező irányba fordítja.

Por/törmelék eltávolítása

Az olyan anyagokból, mint az ólomtartalmú bevonatok, bizonyos fajták, ásványi anyagok és fémek porai károsak lehetnek az egészségre. A porral való érintkezés vagy a por belélegzése allergiás reakciókat és/vagy légúti fertőzéseket okozhat a használatnál vagy a közelben tartózkodóknál.

Használati utasítás

Ne csatlakoztassa a tartozékokat, amíg a szerszám teljesen meg nem áll. A forgó tartozékok kicsúszhatnak a helyükről!

Tipp

- Hosszú, alacsony fordulatszámon történő használat után hagyja a szerszámot lehűlni úgy, hogy kb. 3 percig maximális fordulatszámon, terhelés nélkül járattja.
- Fémek fúrásához csak jól élezett HSS fúrószárazakat (HSS= nagy sebességű acél) használjon.
- A nagyobb, hosszabb csavarok kemény anyagokba való becsavarása előtt ajánlott egy olyan lyukat előfúrni, amelynek átmérője a csavar hosszának kb. 2/3-a.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

AKKUMULÁTOROS ÜTVEFÚRÓ	
Feszültség	20V (Li-Ion)
Motortípus	Kétféltlen
Nyomatékeállítás	20+1+1
Üresjárat fordulatszám	0-430/0-2650 ford/perc
Maximális nyomaték	65 Nm
Tokmány	2-13 mm/kulcs nélküli fém
Fordulatszám-tartomány	2
Súly (SOLO)	1,6 kg

- **Egyéb jellemzők:** LED-es munkalámpa, LED-es akkumulátor töltöttségi jelző

Acsomag tartalma: 2 db 2,0Ah-s Li-Ion akkumulátor
2,4 A-s töltő

- **Tartozékok:** 3 db 5, 6, 8 mm-es ütőfúró, 3 db 3, 4, 6 mm-es HSS fúró, bitadapter, 10 db bit

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termécsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Karbantartás és tisztítás

- Mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon (pl. karbantartás, alkatrészcsere stb.), valamint szállítás és tárolás közben, állítsa a forgásirány gombot középső állásba. A be-/kikapcsoló véletlen bekapcsolása sérülést okozhat.
- A biztonságos és megfelelő működés érdekében mindig tartsa tisztán a szerszámot és a szellőzőnyílásokat. Ha az akkumulátor már nem működik, forduljon hivatalos szervizszolgáltatóhoz.
- Ha a szerszám az ellenőrzési és karbantartási eljárások ellenére meghibásodik, azt egy hivatalos szervizközpontnak kell megjavítania.

Szállítás

- Az akkumulátort az ENSZ STISGIAC.10/11/Rev.4 dokumentum II. részének 38.3. alszakasza szerint vizsgálták.
- Hatékony védelemmel rendelkezik a belső túlnyomás és a rövidzárlat ellen, valamint rendelkezik az erőszakos szakadás és a veszélyes fordított áramáramlás megakadályozására szolgáló rendelkezésekkel.
- Az akkumulátor lítiumegyenérték-tartalma az alkalmazandó határértékek alatt van. Ezért az akkumulátorra nem vonatkoznak a veszélyes árukra vonatkozó nemzeti vagy nemzetközi előírások, sem önálló alkatrészként, sem szerszámba beépítve. Több akkumulátor szállítása esetén azonban a veszélyes árukra vonatkozó előírások alkalmazhatók. Ebben az esetben szükség lehet a különleges feltételek betartására (pl. a csomagolás tekintetében).

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országokban

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Utilice protección ocular,
protección auditiva y un casco
de seguridad



Utilice guantes de
protección



Lleva calzado seguro y
antideslizante

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Normas de seguridad para taladros y atornilladores

- **Utilice protección auditiva cuando utilice la herramienta.** La exposición al ruido puede provocar pérdida auditiva.
- **Utilice las asas auxiliares, si la herramienta las incluye.** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- **Mantenga la herramienta eléctrica alejada de superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que las piezas o conexiones puedan entrar en contacto con cableado oculto.** Los accesorios y complementos que entren en contacto con cables bajo tensión pueden provocar una descarga eléctrica al operario.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay cables eléctricos ocultos en la zona de trabajo o póngase en contacto con su compañía eléctrica local para solicitar ayuda.** El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Los daños en una tubería de gas pueden provocar una explosión. Taladrar una tubería de agua puede causar daños materiales o descargas eléctricas.
- **Apague inmediatamente la herramienta eléctrica si el accesorio se atasca. Está preparado para un par de reacción elevado que puede provocar un retroceso.** El accesorio se atasca cuando:
 - La herramienta eléctrica está sobrecargada o.
 - Se atasca en la pieza de trabajo.
- **Sujete la máquina con firmeza.** Al atornillar o aflojar tornillos, puede producirse un par de reacción elevado durante unos instantes.
- **Fija bien la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con abrazaderas o en un tornillo de banco queda más firme que si se sujeta con la mano.
- **Mantenga limpia la zona de trabajo.** Las mezclas de materiales son especialmente peligrosas. El polvo de las aleaciones ligeras puede provocar quemaduras o explosiones.
- **Espere siempre a que la herramienta se haya detenido por completo antes de dejarla.** El accesorio de la herramienta podría atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- **No desmonte la batería.** Riesgo de cortocircuito.
- **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar o al fuego.** Existe riesgo de explosión.
- **En caso de mal funcionamiento o uso incorrecto de la batería, pueden liberarse vapores.** Estos vapores pueden irritar las vías respiratorias. Asegúrese de que el aire esté limpio y acuda al médico si se siente mal.
- **Si la batería está defectuosa, puede producirse una fuga de líquido que entre en contacto con los componentes adyacentes. Revise todos los componentes afectados.** Limpie dichos componentes o sustitúyalos si es necesario.

Carga de la batería

Utilice únicamente los cargadores suministrados por el fabricante. Solo estos cargadores son compatibles con la batería de iones de litio de esta herramienta eléctrica.

Nota: La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar su capacidad máxima, cargue completamente la batería en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez. La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin que ello reduzca su vida útil. Interrumpir el proceso de carga no daña la batería.



No siga pulsando el interruptor de encendido/apagado una vez que la máquina se haya apagado automáticamente. La batería podría resultar dañada.

- Para extraer la batería (6), pulse el botón de liberación de la batería (7) y deslícelo hacia atrás para sacarla de la herramienta eléctrica. No haga fuerza.
- La batería está equipada con un control de temperatura NTC, que solo permite la carga a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 45 °C. Esto garantiza una larga vida útil de la batería.

LED	Capacidad
Luz verde	>60%
Luz amarilla	30-60%
Semáforo en rojo	<30%

* Para obtener más instrucciones sobre el uso y la protección de las baterías, consulte las páginas 84 y 88.

Sustitución de accesorios

Antes de realizar cualquier operación en la máquina (por ejemplo, mantenimiento, sustitución de componentes, etc.), así como durante el transporte y el almacenamiento, coloque el botón de sentido de giro en la posición central. La activación accidental del interruptor de encendido/apagado puede provocar lesiones.

- Abra el portabrocas sin llave (1) ajustando el sentido de giro a 1 hasta que se pueda insertar el accesorio.
- Inserte el accesorio firmemente y apriete el collarín del portabrocas sin llave (1) con la mano en el sentido de giro 2. De este modo, el portabrocas se bloqueará automáticamente.
- El cierre se suelta de nuevo para retirar el accesorio al girar el collar en sentido contrario.

Eliminación de polvo y residuos

El polvo procedente de materiales como los recubrimientos que contienen plomo, ciertos tipos de madera, minerales y metales puede ser perjudicial para la salud. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o dar lugar a infecciones respiratorias tanto en el usuario como en las personas que se encuentren cerca.

Instrucciones de uso

No coloque los accesorios hasta que la herramienta se haya detenido por completo. ¡Los accesorios giratorios pueden salirse de su sitio!

Consejos

- Tras un uso prolongado a baja velocidad, deje que la herramienta se enfríe haciéndola funcionar durante unos 3 minutos a la velocidad máxima sin carga.
- Para taladrar en metal, utilice únicamente brocas de acero rápido (HSS) que estén bien afiladas.
- Antes de atornillar tornillos más grandes y largos en materiales duros, se recomienda taladrar previamente un agujero con un diámetro de aproximadamente dos tercios de la longitud del tornillo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TALADRO DE IMPACTO INALÁMBRICO	
Tensión	20 V (Li-Ion)
Tipo de motor	Sin escobillas
Ajuste del par	20+1+1
Velocidad sin carga	0-430/0-2650 rpm
Par máximo	65 Nm
Chuck	2-13 mm / Metal sin llave
Velocidades	2
Peso (SOLO)	1,6 kg

- **Otras características:** luz de trabajo LED, indicador LED de la capacidad de la batería
- **En una caja con:** 2 baterías de iones de litio de 2,0 Ah Cargador de 2,4 A
- **Incluye:** 3 taladros percutores de 5, 6 y 8 mm, 3 brocas HSS de 3, 4 y 6 mm, un adaptador para puntas y 10 puntas

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipos no conformes.*

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de realizar cualquier tipo de trabajo en la herramienta (por ejemplo, mantenimiento, sustitución de piezas, etc.), así como durante el transporte y el almacenamiento, coloque el botón de sentido de giro en la posición central.** La activación accidental del interruptor de encendido/apagado puede provocar lesiones.
- **Para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, mantenga siempre limpias la herramienta y las aberturas de ventilación.** Cuando la batería deje de funcionar, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- **Si la herramienta presenta un fallo de funcionamiento a pesar de haberse seguido los procedimientos de inspección y mantenimiento, deberá ser reparada por un centro de servicio técnico autorizado.**

Transporte

- La batería ha sido sometida a ensayo de conformidad con el documento de las Naciones Unidas STISGIAC.10/11/Rev.4, parte II, apartado 38.3.
- Ofrece una protección eficaz contra la sobrepresión interna y los cortocircuitos, además de medidas para evitar roturas violentas y flujos de corriente inversos peligrosos.
- El contenido equivalente en litio de la batería está por debajo de los valores límite aplicables. Por lo tanto, la batería no está sujeta a la normativa nacional ni internacional sobre mercancías peligrosas, ni como componente individual ni cuando se integra en una herramienta. No obstante, es posible que se apliquen las normas sobre mercancías peligrosas en caso de transportar varias baterías. En tal caso, podría ser necesario cumplir con condiciones especiales (por ejemplo, en lo que respecta al embalaje).

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

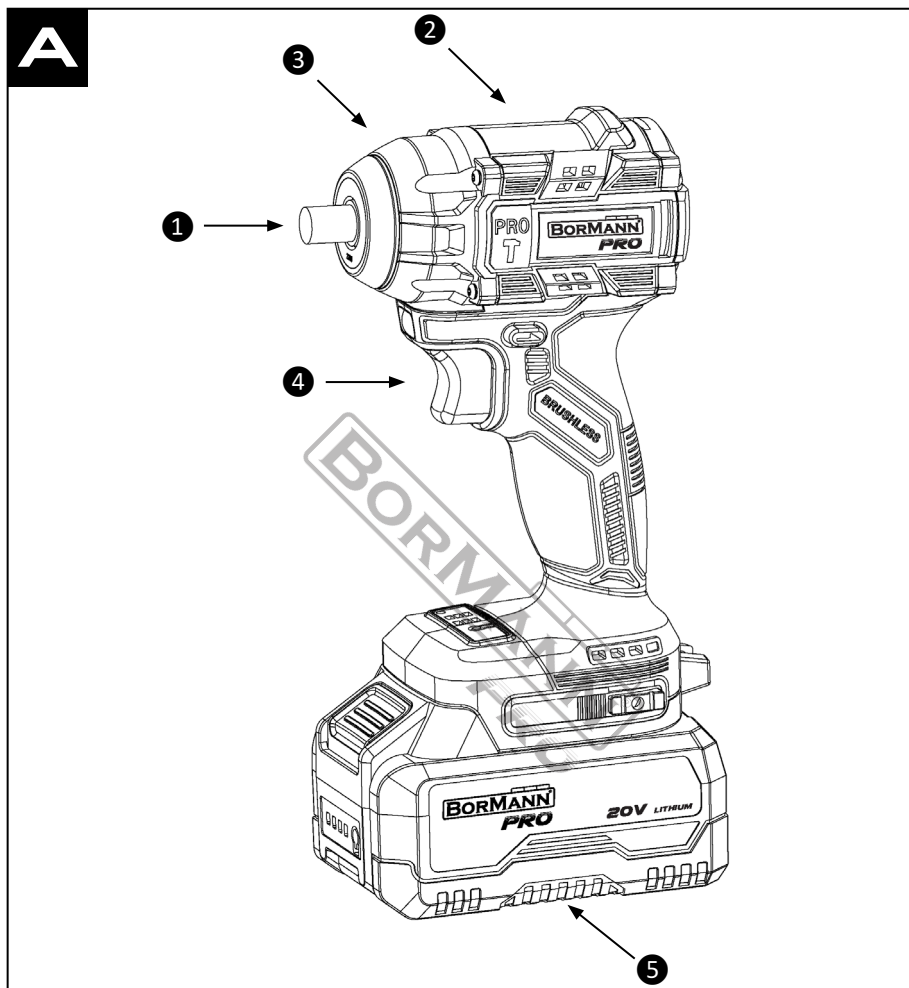
Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su separación y eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.

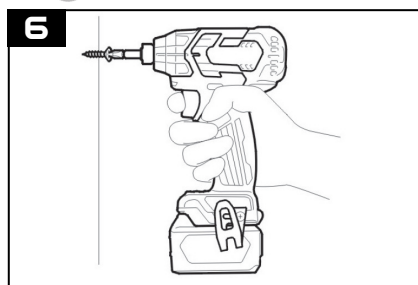
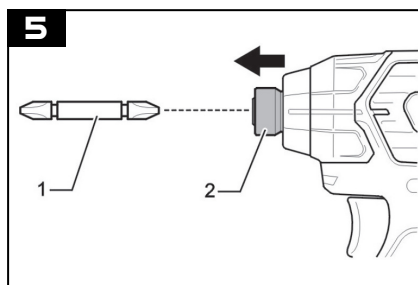
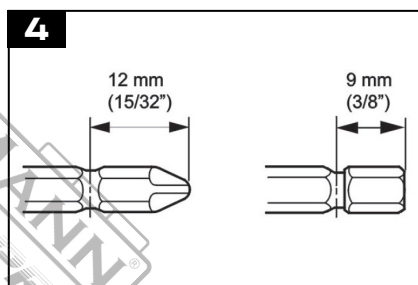
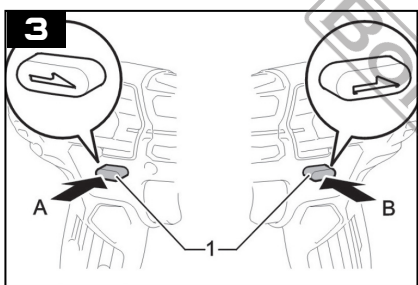
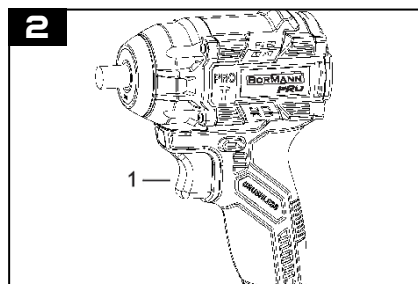
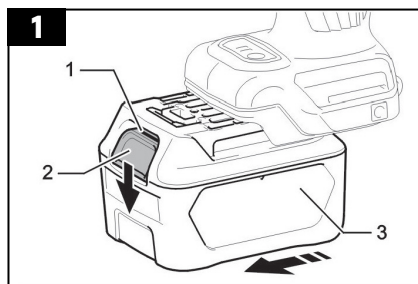


Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.





SAFETY SYMBOLS

		
Wear eye protection	Wear protective gloves	Wear ear protection
		
Risk of injury due to ejected objects	Keep hands and feet away from the cutting equipment. Risk of injury.	Keep bystanders at a safe distance away from the work area
		
Do not expose the tool to rain or moisture	Risk of electric shock if inappropriately used	Make sure that moving parts are stopped before repairing or inspecting the tool
		
Important Information	Read the instructions	Caution! Attention!

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the user manual in a safe place for future reference.

Work area Safety

- Keep your work area clean and well lit.
- Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- Use battery operated tool only with specifically designated battery pack. Use of any other batteries may create a risk of fire.

Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry, contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balanced at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
- Use safety equipment. Wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care

- Use clamps or other practical way to secure and support the workplace to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.
- Store idle tools out of reach of children and other trained by unqualified personnel may result in a risk untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- When battery pack is not in use, keep it away from parts. Follow instructions in the Maintenance from other metal objects like: paper clips, coins, section of this manual. Use of unauthorized parts, keys, nails, screws, or other small metal objects or failure to follow Maintenance instructions may that can make a connection from one terminal create a risk of shock injury. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may create a risk for injury if used on another tool.

Service

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel may result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock injury.

SPECIFIC SAFETY RULES

- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Be aware that this tool is always in an operating condition. Because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
- Always be sure you have a firm footing.
- Be sure no one is below when using the tool in high locations.
- Hold the tool firmly.
- Keep hands away from rotating parts.
- Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.

- Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Some material contains chemicals which may be toxic.
- Take caution to prevent working dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

Do not touch the terminals with any conductive material.

- Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
- Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to cordless drill safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) products using battery.
- Do not disassemble battery cartridge. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.
- It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clean water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.
- Do not short the battery cartridge.

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.



In order to remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely (see **Fig. 1, page 28** where 1 = Red indicator, 2. Button, 3. Battery cartridge).

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery with room temperature 10°C – 40°C (50°F–104°F). Let a hot battery cool down before charging it.
4. Charge the battery when you do not use it for more than six months.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Switch action (see Fig. 2, page 28, where 1 = Switch trigger)

 **CAUTION:** Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Electric brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop after switch trigger release, have the tool serviced at the nearest service center.

Reversing switch action (see Fig. 3, page 28, where 1 = Reversing switch lever)

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation. When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

 **CAUTION:** Always check the direction of rotation before operation. Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool. When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

ASSEMBLY

 **CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Selecting correct impact socket

Always use the correct size impact socket for bolts and nuts. An incorrect size impact socket will result in inaccurate and inconsistent fastening torque and/or damage to the bolt or nut.

 **CAUTION:** Make sure that the impact socket and the mounting portion are not damaged before installing the impact socket.

 **CAUTION:** After inserting the impact socket, make sure that it is firmly secured. If it comes out, do not use it.

Observe Fig. 6, page 28 where 1 = impact socket & 2 = Square drive.

Align the hole in the side of the impact socket with the detent pin on the square drive and push the impact socket onto the square drive until it locks into place. Tap it lightly if required. To remove the impact socket, simply pull it off.

Installing or removing driver bit/socket bit

- Refer to Fig. 4, page 28 (Optional accessory): Use only the driver bit/socket bit shown in the figure. Do not use any other driver bit/socket bit.

- Refer to Fig. 5, page 28 (where 1 = Driver bit, 2. Sleeve). In order to install the driver bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and insert the driver bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the driver bit. To remove the driver bit, pull the sleeve in the direction of the arrow and pull the driver bit out.

- Hold the tool firmly and place the impact socket over the bolt or nut. Turn the tool on and fasten for the proper fastening time.

- The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the screw/bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. The relation between fastening torque and fastening time is shown in the figures.

- The proper fastening torque for standard bolts is illustrated (where fastening time (seconds) on the horizontal axis and fastening torque on the vertical axis).

 **Note:** If the driver bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the driver bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

 **Note:** After inserting the driver bit, make sure that it is firmly secured. If it comes out, do not use it.

OPERATION

 **CAUTION:** Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

 **Note:** Hold the tool pointed straight at the bolt or nut.

 **Note:** Excessive fastening torque may damage the bolt/nut or impact socket. Before starting your job, always perform a test operation to determine the proper fastening time for your bolt or nut.

 **Note:** If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery cartridge.

CHARGING

Before using the tool, charge the battery as follows:

1. Plug the battery charger into the proper AC voltage source. The charging light will lighten in green color.
2. Insert the battery cartridge so that the plus and minus terminals on the battery cartridge are on the same sides as their respective markings on the charger.
3. When the battery cartridge is inserted fully, the charging light will change from green to red and charging will begin. The charging light will remain lit steadily during charging.
4. When the charging light changes from red to green, the charging cycle is complete.
5. After charging, unplug the charger from the power source.

 **CAUTION:** The battery charger is for charging the specified battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.

- When you charge a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time, it may not accept a full charge until after discharging it completely and recharging a couple of times.
- If you charge a battery from a just operated tool or a battery which has been exposed to direct sunlight or heat for a long time, the charging light may lighten in green color. If this occurs, wait for a while. Charging will begin after the battery cools.

TECHNICAL DATA

Voltage	20 V (Li - ion)
Max. Torque	200 Nm
No Load Speed	0 - 930/2700/3350 RPM
Impact Rate	0 - 2500/3500/4500 BPM
Chuck	1/4" HEX
Torque settings	3
Weight (SOLO)	0.95 kg
Other features	LED work light Electric brake Belt clip
Includes	3x Hammer Drills 5,6,8 mm, 3x HSS Drills 5,6,8 mm, adapter for bits, bits 10 pcs

MAIN PARTS

Note: See page 27, Fig. A

1. Sleeve/Bit holder
2. Motor
3. Chuck
4. Trigger switch
5. Battery holder

* For further instructions on the use and protection of batteries, refer to pages 77, 85.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance. In order to maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by our Service Center, always using our replacement parts.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

		
Indossare occhiali protettivi	Indossare guanti protettivi	Indossare protezioni per le orecchie
		
Rischio di lesioni causate da oggetti espulsi	Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzatura da taglio. Pericolo di lesioni.	Mantenere i passanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro
		
Non esporre l'attrezzo alla pioggia o all'umidità	Rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio	Assicurarsi che le parti in movimento siano ferme prima di riparare o ispezionare l'utensile
		
Informazioni importanti	Leggi le istruzioni	Attenzione! Attenzione!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, lesioni personali e/o danni materiali. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantieni la tua area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Panchine ingombre e zone buie favoriscono il verificarsi di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani passanti, bambini e visitatori durante l'uso di utensili elettrici. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- Un utensile a batteria dotato di batterie integrate o di un pacco batterie separato deve essere ricaricato esclusivamente con il caricabatterie specificato per quel tipo di batteria. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- Utilizzare gli utensili a batteria solo con il pacco batterie specificatamente indicato. L'uso di batterie diverse da quelle indicate può comportare il rischio di incendio.

Sicurezza personale

- Presta attenzione, controlla ciò che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile se sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Non utilizzare l'utensile se sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- Precauzioni relative all'abbigliamento. Non indossare indumenti larghi o gioielli e tenere i capelli raccolti. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Evitare l'accensione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire il pacco batterie. Trasportare gli utensili con il dito sull'interruttore o inserire il pacco batterie in un utensile con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- Rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'utensile. Una chiave inglese o una chiave lasciata fissata a una parte rotante dell'utensile può causare lesioni personali.
- Non allungarti troppo. Mantieni sempre un appoggio stabile e un buon equilibrio. Un appoggio stabile e un buon equilibrio consentono un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare occhiali protettivi. A seconda delle circostanze, è necessario utilizzare una mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo di sicurezza, un elmetto protettivo o protezioni acustiche.

Uso e manutenzione degli utensili

- Utilizzare morsetti o altri sistemi adeguati per fissare e sostenere il piano di lavoro su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
- Non forzare l'utensile. Utilizza l'utensile adatto all'applicazione. L'utensile giusto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro, alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la batteria dall'utensile o portare l'interruttore in posizione di blocco o di spegnimento prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'utensile.
- Conservare gli utensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non qualificate. L'uso di utensili da parte di persone non qualificate può comportare dei rischi. Gli utensili sono pericolosi se utilizzati da persone non addestrate.
- Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici quali: graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici. L'uso di parti non autorizzate o il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione contenute in questa sezione del manuale può comportare il rischio di scosse elettriche. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare scintille, ustioni o un incendio.
- Prenditi cura degli attrezzi. Mantieni gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli attrezzi ben tenuti e con il filo affilato tendono meno a incepparsi e sono più facili da controllare.
- Verificare che non vi siano disallineamenti o attriti delle parti mobili, parti rotte o qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. In caso di danni, far riparare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili in cattivo stato di manutenzione.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore per il proprio modello. Gli accessori che potrebbero essere adatti a un utensile potrebbero comportare un rischio di lesioni se utilizzati su un altro utensile.

Servizio

- La manutenzione dell'utensile deve essere eseguita esclusivamente da personale di riparazione qualificato. La manutenzione o l'intervento effettuato da personale non qualificato può comportare il rischio di lesioni.
- Durante la manutenzione dell'utensile, utilizzare esclusivamente ricambi identici. Seguire le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione" del presente manuale. L'uso di ricambi non autorizzati o il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione può comportare il rischio di scosse elettriche.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti, tenere l'utensile afferrandolo dalle superfici di presa isolate. Il contatto con un cavo sotto tensione renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile, causando una scossa all'operatore.
- Si prega di tenere presente che questo strumento è sempre pronto all'uso, poiché non è necessario collegarlo a una presa di corrente.
- Assicurati sempre di avere un appoggio saldo.
- Quando si utilizza l'attrezzo in luoghi sopraelevati, assicurarsi che non ci sia nessuno sotto.
- Tenere saldamente l'utensile.
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

- Non lasciare l'utensile in funzione. Utilizzare l'utensile solo tenendolo in mano.
- Non toccare la punta del trapano o il pezzo da lavorare subito dopo l'uso; potrebbero essere molto caldi e causare ustioni alla pelle.
- Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche.
- Prestare attenzione per evitare l'inalazione delle polveri prodotte durante il lavoro e il contatto con la pelle. Attenersi alle schede di sicurezza fornite dal produttore del materiale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI RELATIVE ALLA BATTERIA

Non toccare i terminali con materiali conduttori.

- Evitare di riporre la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici, come chiodi, monete, ecc.
- Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un forte flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
- Non conservare l'utensile e la batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
- Non gettare la batteria nel fuoco, anche se è gravemente danneggiata o completamente esaurita. La batteria potrebbe esplodere in caso di incendio.
- Fai attenzione a non far cadere o urtare la batteria.

NON lasciare che il senso di sicurezza o la familiarità con il prodotto (derivanti dall'uso ripetuto) sostituiscano il rigoroso rispetto delle norme di sicurezza relative al trapano a batteria. Se utilizzi questo utensile in modo non sicuro o scorretto, potresti subire gravi lesioni personali.

- Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) il caricabatterie, (2) la batteria e (3) i prodotti che utilizzano la batteria.
- Non smontare la batteria. Se la durata di funzionamento si è ridotta eccessivamente, interrompere immediatamente l'uso.
- Ciò potrebbe comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
- Se l'elettrolita entra a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Ciò potrebbe causare la perdita della vista.
- Quando la batteria non è in uso, coprire sempre i terminali con il coperchio della batteria.
- Non cortocircuitare la batteria.

ATTENZIONE: spegnere sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.

ATTENZIONE: tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'installazione o la rimozione della batteria. Se l'utensile e la batteria non vengono tenuti saldamente, potrebbero sfuggire dalle mani, causando danni all'utensile e alla batteria, nonché lesioni personali.

ATTENZIONE: inserire sempre la batteria fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o alle persone vicine.

ATTENZIONE: non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scivola facilmente all'interno, significa che non è stata inserita correttamente.



Per rimuovere il vano batteria, farlo scorrere fuori dall'utensile mentre si fa scorrere il pulsante situato sulla parte anteriore del vano stesso. Per inserire il vano batteria, allineare la linguetta presente sul vano con la scanalatura nell'alloggiamento e farlo scorrere in posizione. Inserirla fino in fondo finché non scatta in posizione con un leggero clic. Se si vede l'indicatore rosso sulla parte superiore del pulsante, significa che non è bloccata completamente (vedere **Fig. 1, pagina 2** dove 1 = indicatore rosso, 2. Pulsante, 3. Cartuccia della batteria).

Consigli per garantire la massima durata della batteria

1. Caricare la batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la batteria quando si nota un calo di potenza.
2. Non ricaricare mai una batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la durata della batteria.
3. Caricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F–104 °F). Lasciare raffreddare la batteria se è calda prima di ricaricarla.
4. Ricaricare la batteria se non viene utilizzata per più di sei mesi.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

Azionamento dell'interruttore (vedi fig. 2, pag. 28, dove 1 = pulsante dell'interruttore)

⚠ ATTENZIONE: prima di inserire la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto funzioni correttamente e che torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato. Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il grilletto. La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul grilletto. Rilasciare il grilletto per arrestare l'utensile.

Freno elettrico

Questo utensile è dotato di un freno elettrico. Se l'utensile non si arresta rapidamente dopo aver rilasciato il grilletto, farlo riparare presso il centro di assistenza più vicino.

Azionamento dell'invertitore (vedi fig. 3, pagina 28, dove 1 = leva dell'invertitore)

Questo utensile è dotato di un interruttore di inversione che consente di cambiare il senso di rotazione. Premere la leva dell'interruttore di inversione dal lato A per ottenere una rotazione in senso orario o dal lato B per ottenere una rotazione in senso antiorario. Quando la leva dell'interruttore di inversione si trova in posizione neutra, non è possibile azionare il grilletto.

⚠ ATTENZIONE: Controllare sempre il senso di rotazione prima di iniziare a lavorare. Azionare l'interruttore di inversione solo dopo che l'utensile si è completamente arrestato. Cambiare il senso di rotazione prima che l'utensile si sia arrestato può danneggiarlo. Quando l'utensile non è in funzione, portare sempre la leva dell'interruttore di inversione in posizione di riposo.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE: assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento sull'utensile.

Scegliere la chiave a bussola a impatto corretta

Utilizzare sempre una bussola per avvitatore a impatto della misura corretta per bulloni e dadi. Una bussola di misura errata comporterà una coppia di serraggio imprecisa e non uniforme e/o danni al bullone o al dado.

⚠ ATTENZIONE: prima di installare la bussola a percussione, assicurarsi che né la bussola stessa né la parte di fissaggio presentino danni.

⚠ ATTENZIONE: dopo aver inserito la bussola a percussione, assicurarsi che sia ben fissata. Se si stacca, non utilizzarla.

Si veda la **fig. 6 a pagina 28**, dove **1 = bussola a impatto** e **2 = attacco quadrato**.

Allineare il foro sul lato della bussola per avvitatore a percussione con il perno di bloccaggio sull'attacco quadrato e spingere la bussola sull'attacco quadrato fino a quando non scatta in posizione. Se necessario, dare un leggero colpetto. Per rimuovere la bussola, è sufficiente estrarla.

Installazione o rimozione di punte per avvitatori/punte per chiavi a bussola

- Vedere la **Fig. 4, pagina 28** (Accessorio opzionale): utilizzare esclusivamente la punta per cacciavite/la punta per chiave a bussola illustrata nella figura. Non utilizzare altre punte per cacciavite/altre punte per chiave a bussola.

- Vedere la **Fig. 5, pagina 28** (dove **1 = punta dell'utensile**, **2 = manicotto**). Per installare la punta dell'utensile, tirare il manicotto nella direzione indicata dalla freccia e inserire la punta fino in fondo. Rilasciare quindi il manicotto per fissare la punta. Per rimuovere la punta, tirare il manicotto nella direzione indicata dalla freccia ed estrarre la punta.

- Tenere saldamente l'utensile e posizionare la bussola a percussione sul bullone o sul dado. Accendere l'utensile e serrare per il tempo di serraggio corretto.

- La coppia di serraggio corretta può variare a seconda del tipo o delle dimensioni della vite o del bullone, del materiale del pezzo da fissare, ecc. La relazione tra coppia di serraggio e tempo di serraggio è illustrata nelle figure.

- Il grafico mostra la coppia di serraggio corretta per i bulloni standard (con il tempo di serraggio (in secondi) sull'asse orizzontale e la coppia di serraggio sull'asse verticale).

 **Nota:** se la punta non viene inserita abbastanza in profondità nel manicotto, quest'ultimo non tornerà nella posizione originale e la punta non sarà fissata saldamente. In tal caso, provare a reinserire la punta seguendo le istruzioni riportate sopra.

 **Nota:** dopo aver inserito la punta dell'avvitatore, assicurarsi che sia ben fissata. Se si stacca, non utilizzarla.

FUNZIONAMENTO

 **ATTENZIONE:** inserire sempre la batteria fino a quando non scatta in posizione. Se l'indicatore rosso sulla parte superiore del pulsante è visibile, significa che la batteria non è inserita correttamente. Inserirla completamente fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, la batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o alle persone vicine.

 **Nota:** tenere l'utensile puntato direttamente verso il bullone o il dado.

 **Nota:** una coppia di serraggio eccessiva può danneggiare il bullone/dado o la chiave a bussola. Prima di iniziare il lavoro, eseguire sempre una prova per determinare il tempo di serraggio corretto per il bullone o il dado in questione.

 **Nota:** se l'utensile viene utilizzato ininterrottamente fino all'esaurimento della batteria, lasciarlo riposare per 15 minuti prima di riprendere il lavoro con una batteria carica.

RICARICA

Prima di utilizzare l'attrezzo, caricare la batteria come segue:

1. Collegare il caricabatterie alla presa di corrente appropriata. La spia di ricarica si accenderà di colore verde.
2. Inserire la batteria in modo che i poli positivo e negativo della batteria si trovino sugli stessi lati delle rispettive indicazioni presenti sul caricabatterie.
3. Quando la batteria è inserita completamente, la spia di ricarica passerà dal verde al rosso e inizierà la ricarica. Durante la ricarica, la spia rimarrà accesa fissa.
4. Quando la spia di ricarica passa dal rosso al verde, il ciclo di ricarica è terminato.
5. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

 **ATTENZIONE:** Il caricabatterie è destinato esclusivamente alla ricarica della batteria specificata. Non utilizzarlo mai per altri scopi o per batterie di altri produttori.

- Quando si ricarica una batteria nuova o che non viene utilizzata da molto tempo, è possibile che questa non raggiunga la carica completa finché non viene scaricata completamente e ricaricata un paio di volte.

- Se si ricarica una batteria appena utilizzata o una batteria che è rimasta a lungo esposta alla luce diretta del sole o al calore, la spia di ricarica potrebbe illuminarsi di verde. In tal caso, attendere qualche istante. La ricarica inizierà una volta che la batteria si sarà raffreddata.

DATI TECNICI

Tensione	20 V (Li-ion)
Coppia massima	200 Nm
Velocità a vuoto	0 - 930/2700/3350 giri/min
Tasso di impatto	0 - 2500/3500/4500 BPM
Chuck	1/4" esagonale
Impostazioni della coppia	3
Peso (SOLO)	0,95 kg
Altre caratteristiche	Faro da lavoro a LED Freno elettrico Clip da cintura
Comprende	3 trapani a percussione da 5, 6 e 8 mm, 3 punte HSS da 5, 6 e 8 mm, adattatore per punte, 10 punte

COMPONENTI PRINCIPALI

Nota: Vedi pagina 27, fig. A

1. Manicotto/Portapunta
2. Motore
3. Chuck
4. Interruttore a pulsante
5. Portabatteria

*** Per ulteriori istruzioni sull'uso e la protezione delle batterie, consultare le pagine 78 e 85.**

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di procedere a qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione. Al fine di garantire la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite dal nostro Centro Assistenza, utilizzando sempre i nostri ricambi originali.

SMALTIMENTO ECOLOGICO

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio resistente. Sia l'imballaggio che l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente uno smaltimento differenziato ed ecocompatibile grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non gettare gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti al termine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio ecocompatibile.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare lievi modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. I componenti descritti o illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della gamma del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che avete appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, nonché la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresi la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici del centro di assistenza autorizzato del produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature fornite. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o persino lesioni gravi o la morte. Il produttore e l'importatore non saranno ritenuti responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

		
Φορέστε γυαλιά προστασίας	Φορέστε γάντια προστασίας	Φορέστε προστατευτικά ακοής
		
Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων	Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη. Κίνδυνος τραυματισμού.	Οι παρευρισκόμενοι να παραμένουν σε απόσταση ασφαλείας
		
Να μην εκτίθεται το εργαλείο σε βροχή ή υγρασία	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης	Διασφαλίζετε ότι τα αντίστοιχα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει να κινούνται πριν από κάθε συντήρηση ή επίσκεψη
		
Σημαντική πληροφορία	Διαβάστε τις οδηγίες	Προσοχή!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, σωματικό τραυματισμό και/ή ζημιά σε περιουσιακά στοιχεία. Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Χώρος εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ακατάστατοι πάγκοι και σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη των αναθυμιάσεων.
- Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τους επισκέπτες από την περιοχή λειτουργίας των ηλεκτρικών εργαλείων. Οι περισπασμοί οδηγούν σε απώλεια έλεγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο με καθορισμένο φορτιστή για τη μπαταρία. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία μόνο με την ειδικά σχεδιασμένη μπαταρία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Προσωπική ασφάλεια

- Μείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τί κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα και δέστε τα μακριά μαλλιά. Κρατήστε

τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να “πιαστούν” στα κινούμενα μέρη.

- Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση κλειδώματος ή απενεργοποίησης πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η μεταφορά εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ένα εργαλείο με τον διακόπτη ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα κλειδί που έχει παραμείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρήστε σταθερή στάση και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Η σωστή στάση και ισορροπία επιτρέπουν τον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ασφαλείας. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Σε κατάλληλες συνθήκες πρέπει να χρησιμοποιείτε μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής.

Χρήση και φροντίδα του εργαλείου

- Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να στερεώσετε και να στηρίξετε τον χώρο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Το να κρατάτε το εργαλείο με το χέρι ή να το ακουμπάτε στο σώμα σας δεν διασφαλίζει σταθερότητα και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- Μην πιέζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο ή τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση κλειδώματος ή απενεργοποίησης πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του εργαλείου.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και άλλα άτομα που δεν έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση. Η χρήση από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Συντηρείτε τα εργαλεία με προσοχή. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής/διάτρησης αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία που συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρά άκρα είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και είναι ευκολότερα ως προς τον έλεγχό τους.
- Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των εργαλείων. Εάν είναι κατεστραμμένα, επισκευάστε το εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο σας. Εξαρτήματα που μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο τραυματισμού εάν χρησιμοποιηθούν σε άλλο εργαλείο.

Service

- Το σέρβις του εργαλείου πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Το σέρβις ή η συντήρηση που πραγματοποιείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κατά το σέρβις ενός εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά όμοια με τα συνοδευόμενα με το εργαλείο. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα Συντήρηση των οδηγιών αυτών χρήσης. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. ΜΗΝ αφήνετε τυχόν άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτάται από την επαναλαμβανόμενη χρήση) να υποκαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας. Εάν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο με μη ασφαλή ή λανθασμένο τρόπο, μπορεί να υποστείτε σοβαρούς τραυματισμούς.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Η επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση οδηγεί επίσης σε θέση υπό τάση εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του εργαλείου και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Λάβετε υπόψη ότι αυτό το εργαλείο μπορεί να είναι πάντοτε σε θέση λειτουργίας (δυναμεί ενεργό), καθώς δεν χρειάζεται να είναι συνδεδεμένο σε ηλεκτρική πρίζα.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι στέκεστε σταθερά.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλά σημεία.
- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Μην αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί εάν δεν απαιτείται. Χρησιμοποιήστε το μόνο όταν το κρατάτε με τα χέρια.
- Μην αγγίζετε την μύτη του εργαλείου αμέσως μετά τη λειτουργία, καθώς μπορεί να είναι εξαιρετικά καυτή και να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα.
- Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές.
- Προσέχετε ιδιαίτερως να μην εισπνεύσετε σκόνη προκαλούμενη από την εργασία και όπως να μην έρθει αυτή σε επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας του προμηθευτή του υλικού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

- Αποφύγετε να αποθηκεύετε την μπαταρία μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα κ.λπ.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και βλάβη.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 50°C (122°F).
- Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει εξαντληθεί εντελώς.
- Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.
- Προσέξτε να μην σπάσετε ή χτυπήσετε την μπαταρία.

ΜΗΝ αφήνετε την άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτάται από την επαναλαμβανόμενη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του εργαλείου. Εάν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο με μη ασφαλή ή λανθασμένο τρόπο, μπορεί να υποστείτε σοβαρό τραυματισμό.

- Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις που βρίσκονται (1) στον φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο ίδιο το εργαλείο.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία.
- Μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη και έκρηξης.
- Εάν ο ηλεκτρολύτης εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Αυτό ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια της όρασής σας.
- Καλύπτετε πάντα τους ακροδέκτες της μπαταρίας με το κάλυμμα της μπαταρίας όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατήσετε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία, ενδέχεται να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο και στην μπαταρία, ή ακόμα και τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εγκαταστήστε την μπαταρία πλήρως, μέχρι να μην είναι ορατή η κόκκινη ένδειξη. Διαφορετικά, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε το φυσιγγίο μπαταρίας εφαρμόζοντας υπερβολική δύναμη. Εάν το φυσιγγίο δεν εισέρχεται με ευκολία, δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.



Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σύρετέ την έξω από το εργαλείο, πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του φυσιγγίου. Για να τοποθετήσετε το φυσιγγίο της μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στο φυσιγγίο της μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και τοποθετήστε το στη θέση του. Εισαγάγετέ το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με ένα μικρό κλικ. Εάν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην άνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει ασφαλίσει πλήρως (βλ. **Σχ. 1, σελίδα 28**, όπου 1 = Κόκκινη ένδειξη, 2. Κουμπί, 3. Φυσιγγίο μπαταρίας).

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί πλήρως. Σταματήστε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίστε την μπαταρία όταν παρατηρήσετε μείωση της ισχύος του εργαλείου.
2. Μην επαναφορτίσετε ποτέ μία πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου 10°C – 40°C (50°F–104°F). Αφήστε μία ζεστή μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίζετε τη μπαταρία όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για περισσότερο από έξι μήνες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Λειτουργία διακόπτη ενεργοποίησης (δείτε το Σχ. 2, σελ. 28, όπου 1 = διακόπτης ενεργοποίησης, σκανδάλη)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε το φυσίγγιο της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγξτε πάντα ότι η σκανδάλη του διακόπτη λειτουργεί σωστά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν απελευθερώνεται. Προκειμένου να εκκινήσετε το εργαλείο, απλώς πατήστε τη σκανδάλη. Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται με την αύξηση της πίεσης στη σκανδάλη. Απελευθερώστε τη σκανδάλη του διακόπτη για να σταματήσετε.

Ηλεκτρικό φρένο

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό φρένο. Εάν η λειτουργία του εργαλείου δεν σταματά γρήγορα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη ενεργοποίησης/σκανδάλης, απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.

Λειτουργία διακόπτη ενεργοποίησης αντιστροφής περιστροφής (δείτε το Σχ. 3, σελ. 28, όπου 1 = Διακόπτης ενεργοποίησης αντιστροφής περιστροφής)

Λειτουργία διακόπτη ενεργοποίησης αντιστροφής περιστροφής (δείτε το Σχ. 3, σελ. 28, όπου 1 = Διακόπτης ενεργοποίησης αντιστροφής περιστροφής): Το εργαλείο αυτό διαθέτει διακόπτη ενεργοποίησης αντιστροφής περιστροφής προκειμένου για την αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής. Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης αντιστροφής περιστροφής από την πλευρά Α για δεξιόστροφη περιστροφή ή από την πλευρά Β για αριστερόστροφη περιστροφή. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στην ουδέτερη θέση, η σκανδάλη δεν μπορεί να τραβηχτεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα ελέγχετε την κατεύθυνση περιστροφής πριν από τη λειτουργία. Χρησιμοποιείτε το διακόπτη ενεργοποίησης αντιστροφής περιστροφής αφού το εργαλείο έχει σταματήσει εντελώς. Η αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής πριν το εργαλείο σταματήσει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε πάντα τον διακόπτη ενεργοποίησης αντιστροφής περιστροφής στη θέση ουδέτερης θέσης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο εργαλείο, διασφαλίζετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.

Σημαντικό: Επιλέγεται το σωστό κρουστικό καρυδάκι

Χρησιμοποιείτε πάντα κρουστικό καρυδάκι κατάλληλου μεγέθους για μπουλόνια και παξιμάδια. Εάν το κρουστικό καρυδάκι δεν διαθέτει το κατάλληλο μέγεθος, αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα μια ανακριβή και εσφαλμένη ροπή σύσφιξης και/ή ζημιά στο μπουλόνι ή το παξιμάδι.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το κρουστικό καρυδάκι και το τμήμα τοποθέτησης δεν έχουν υποστεί ζημιά πριν τοποθετήσετε το κρουστικό καρυδάκι.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφού τοποθετήσετε το κρουστικό καρυδάκι, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο. Εάν βγει από την θέση του, μην το χρησιμοποιήσετε.

Παρατηρήστε το Σχ. 6, σελ. 28 όπου 1 = κρουστικό καρυδάκι & 2 = Οδηγός τετράγωνης διατομής.

Ευθυγραμμίστε την οπή στο κρουστικό καρυδάκι με τον πείρο συγκράτησης στον οδηγό τετράγωνης διατομής και στρώστε το κρουστικό καρυδάκι στον οδηγό τετράγωνης διατομής μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Χτυπήστε το ελαφρά αν χρειαστεί. Για να αφαιρέσετε το κρουστικό καρυδάκι, απλά τραβήξτε το προς τα έξω.

Τοποθέτηση μύτες κατασβιδιού ή μύτες για παξιμάδια

- Δείτε το Σχ. 4, σελίδα 28 (προαιρετικό εξάρτημα): να χρησιμοποιείτε μόνο τη μύτη κατασβιδιού / το καρυδάκι που εμφανίζεται στο σχήμα. Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε άλλη μύτη ή καρυδάκι.
- Δείτε το Σχ. 5, σελίδα 28 (όπου 1 = Μύτη κατασβιδιού, 2 = Κάλυκας). Προκειμένου για την τοποθέτηση της μύτες κατασβιδιού, τραβήξτε τον κάλυκα προς την κατεύθυνση του βέλους και εισαγάγετε τη μύτη μέσα στον κάλυκα μέχρι τέρμα. Στη συνέχεια, αφήστε τον κάλυκα ώστε να ασφαλίσει τη μύτη. Για να αφαιρέσετε τη μύτη, τραβήξτε τον κάλυκα προς την κατεύθυνση του βέλους και τραβήξτε έξω τη μύτη κατασβιδιού.
- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και τοποθετήστε το καρυδάκι πάνω στο μπουλόνι ή το παξιμάδι. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και σφίξτε για τον κατάλληλο χρόνο σύσφιξης.

- Η κατάλληλη ροπή σύσφιξης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το είδος ή το μέγεθος της βίδας/του μπουλονιού, το υλικό του τεμαχίου προς σύσφιξη κ.λπ. Η σχέση μεταξύ ροπής σύσφιξης και χρόνου σύσφιξης παρουσιάζεται στα σχήματα.
- Η κατάλληλη ροπή σύσφιξης για τυπικά μπουλόνια (με τον χρόνο σύσφιξης (δευτερόλεπτα) στον οριζόντιο άξονα και τη ροπή σύσφιξης στον κατακόρυφο άξονα).

Σημείωση: Αν η μύτη κατασβιδιού δεν εισαχθεί αρκετά βαθιά μέσα στον κάλυκα, ο κάλυκας δεν θα επιστρέψει στην αρχική του θέση και η μύτη δεν θα ασφαλίσει.

Σημείωση: Αφού τοποθετήσετε τη μύτη κατασβιδιού, βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά. Εάν βγάνει, μην τη χρησιμοποιήσετε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετήστε πάντα την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Εάν διακρίνετε την κόκκινη ένδειξη στο πάνω μέρος του κουμπιού, αυτό σημαίνει ότι δεν έχει ασφαλίσει πλήρως. Τοποθετήστε την πλήρως μέχρι να μην είναι ορατή η κόκκινη ένδειξη. Διαφορετικά, ενδέχεται να βγει κατά λάθος από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.

Σημείωση: Κρατάτε το εργαλείο στραμμένο ευθεία προς το μπουλόνι ή το παξιμάδι.

Σημείωση: Η υπερβολική ροπή σύσφιξης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μπουλόνι/παξιμάδι ή στο καρυδάκι. Πριν ξεκινήσετε την εργασία σας, να κάνετε πάντα ένα δοκιμαστικό τεστ για να προσδιορίσετε τον κατάλληλο χρόνο σύσφιξης για το συγκεκριμένο μπουλόνι ή παξιμάδι.

Σημείωση: Εάν το εργαλείο λειτουργήσει συνεχόμενα μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία, αφήστε το εργαλείο σε αδράνεια για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε με νέα μπαταρία. Πριν ξεκινήσετε την εργασία σας, εκτελέστε πάντα μια δοκιμαστική λειτουργία για να προσδιορίσετε τον κατάλληλο χρόνο σύσφιξης για το συγκεκριμένο μπουλόνι ή παξιμάδι.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως εξής:

1. Συνδέστε τον φορτιστή της μπαταρίας στην κατάλληλη πηγή εναλλασσόμενης τάσης (AC). Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης θα ανάψει με πράσινο χρώμα.
2. Εισαγάγετε το φυσίγγιο της μπαταρίας έτσι ώστε οι ακροδέκτες (+) και (-) να αντιστοιχούν στα αντίστοιχα σημεία στον φορτιστή.
3. Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί πλήρως, η ενδεικτική λυχνία θα αλλάξει από πράσινο σε κόκκινο και θα ξεκινήσει η φόρτιση. Η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη σταθερά κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
4. Όταν η ενδεικτική λυχνία αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο, η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί.
5. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πηγή ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο φορτιστής προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Μην τον χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλους σκοπούς ή για μπαταρίες άλλου κατασκευαστή.

- Όταν φορτίζετε μια μπαταρία που είναι καινούρια ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να μην επιτύχει πλήρη φόρτιση έως ότου εκφορτιστεί πλήρως και αντιστοιχώς επαναφορτιστεί δύο με τρεις φορές.
- Αν φορτίζετε μια μπαταρία αμέσως μετά τη χρήση του εργαλείου ή μια μπαταρία που έχει εκτεθεί σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε υψηλή θερμοκρασία για μεγάλο χρονικό διάστημα, η ενδεικτική λυχνία φόρτισης ενδέχεται να ανάψει με πράσινο χρώμα. Αν συμβεί αυτό, περιμένετε λίγη ώρα. Η φόρτιση θα ξεκινήσει μόλις η μπαταρία κρυώσει.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση	20 V (Li-ion)
Μέγιστη ροπή	200 Nm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0 - 930/2700/3350 RPM
Ρυθμός κρούσης	0 - 2500/3500/4500 BPM
Τσοκ	1/4" Εξάγωνο
Ρυθμίσεις ροπής	3
Βάρος (SOLO)	0,95 kg
Άλλα χαρακτηριστικά	LED Φως εργασίας Ηλεκτρικό φρένο Clir ζώνης
Περιλαμβάνει	3x Τρυπάνια Σιδήρου 5,6,8 mm, 3x HSS τρυπάνια 5,6,8 mm, αντάπτορας για μύτες, μύτες 10 τεμ

ΚΥΡΙΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

Σημείωση: Δείτε σελ. 27, Σχ. Α

1. Κάλυμμα/Θέση τοποθέτησης μύτες
2. Κινητήρας
3. Τσοκ
4. Διακόπτης ενεργοποίησης
5. Θήκη μπαταρίας

*** Περαιτέρω οδηγίες σχετικά με τη χρήση και την προστασία των μπαταριών, βλ. σελ. 79, 86.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διασφαλίζετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι το φυσίγγιο της μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν προσπαθήσετε να εκτελέσετε έλεγχο ή συντήρηση. να διατηρηθούν η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος, οι επισκευές, καθώς και κάθε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, πρέπει να πραγματοποιούνται από το Κέντρο Σέρβις μας, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τα γνήσια ανταλλακτικά μας.

Περιβαλλοντική απόρριψη

Προκειμένου να αποφευχθούν φθορές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε ανθεκτική συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και το ίδιο το εργαλείο και τα παρελκόμενα, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά μέρη του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό κατασκευής τους, γεγονός που επιτρέπει την περιβαλλοντικά φιλική και διαχωρισμένη απόρριψη, χάρη στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μια μονάδα ανακύκλωσης συμβατή με το περιβάλλον.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θλάξη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάξεις που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

		
Носете предпазни очила	Носете защитни ръкавици	Носете предпазни средства за ушите
		
Риск от нараняване, причинено от изхвърлени предмети	Дръжте ръцете и краката си далеч от режещите инструменти. Опасност от нараняване.	Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона
		
Не излагайте инструмента на дъжд или влага	При неправилна употреба съществува опасност от токов удар	Уверете се, че движещите се части са спрени, преди да започнете ремонт или проверка на инструмента
		
Важна информация	Прочетете инструкциите	Внимание!

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Преди употреба прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на уреда, телесни наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място за бъдеща справка.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.
- Претрупаните пейки и тъмните зони създават риск от инциденти.
- Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте страничните лица, децата и посетителите на разстояние, докато работите с електрически инструменти. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- Инструмент, захранван с вградени батерии или с отделен акумулаторен пакет, трябва да се зарежда само с зарядното устройство, предназначено за съответния тип батерия. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от възникване на пожар, ако се използва с друг тип батерия.
- Използвайте инструмента, захранван с акумулатор, само с предвидения за него акумулатор. Използването на други акумулатори може да доведе до опасност от възникване на пожар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и проявявайте здрав разум при работа с електрически инструменти. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под въздействието на наркотици,

- Бъдете бдителни, следете какво правите и проявявайте здрав разум при работа с електрически инструменти. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент на невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Внимавайте за облеклото си. Не носете широки дрехи или бижута и приберете дългата коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се заклещат в движещите се части.
- Избягвайте случайно включване. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите акумулаторната батерия. Носенето на инструменти с пръст върху превключателя или поставянето на акумулаторната батерия в инструмент, чийто превключвател е включен, може да доведе до инциденти.
- Преди да включите инструмента, махнете регулиращите ключове или гаечните ключове. Гаечен ключ или ключ, останал закрепен към въртяща се част на инструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се протягайте прекалено. Поддържайте стабилна опора и баланс по всяко време. Стабилната опора и балансът ви позволяват по-добър контрол над инструмента в неочаквани ситуации.
- Използвайте предпазно оборудване. Носете предпазни очила. В зависимост от условията е задължително да се използват протезащитна маска, противоплъзгащи предпазни обувки, каска или предпазни средства за слуха.

Използване и поддръжка на инструмента

- Използвайте скоби или друг подходящ начин, за да закрепите и подпрете работното място към стабилна платформа. Държането на предмета с ръка или до тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
- Не насилвайте инструмента. Използвайте подходящия инструмент за конкретната задача. Подходящият инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.
- Преди да извършвате настройки, да сменяте приставки или да съхранявате инструмента, изключете акумулаторната батерия от инструмента или поставете превключвателя в положение „заключено“ или „изключено“.
- Съхранявайте неизползваните инструменти на място, недостъпно за деца, както и за лица без съответната квалификация, тъй като това може да доведе до риск за необучените лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети като: кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между двата полюса. Използването на неразрешени части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да доведе до риск от нараняване от токов удар. Късо съединение между полюсите на акумулатора може да предизвика искри, изгаряния или пожар.
- Поддържайте инструментите с грижа. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остри режещи ръбове по-рядко се заклещват и се контролират по-лесно.
- Проверете дали няма неправилно подреждане или заклещване на подвижните части, счупени части или други проблеми, които биха могли да повлияят на работата на инструмента. Ако инструментът е повреден, го предайте за ремонт, преди да го използвате. Много инциденти се дължат на лошо поддържани инструменти.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за вашия модел. Аксесоари, които са подходящи за един инструмент, могат да създадат риск от нараняване, ако се използват с друг инструмент.

Услуги

- Сервизното обслужване на инструмента трябва да се извършва единствено от квалифициран ремонтен персонал. Сервизното обслужване или поддръжката, извършени от неквалифициран персонал, могат да доведат до риск от нараняване.
- При обслужване на инструмента използвайте само идентични резервни части. Спазвайте инструкциите в раздела „Поддръжка“ на настоящото ръководство. Използването на неразрешени части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да доведе до риск от нараняване от токов удар.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте инструмента за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да докосне скрити кабели. Допирът до проводник под напрежение ще направи откритите метални части на инструмента също под напрежение и може да доведе до токов удар за оператора.
- Имайте предвид, че този уред е винаги готов за работа. Тъй като не се налага да бъде включен в електрически контакт.

- Винаги се уверявайте, че стоите стабилно на краката си.
- Уверете се, че под вас няма хора, когато използвате инструмента на високи места.
- Дръжте инструмента здраво.
- Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
- Не оставяйте инструмента да работи. Използвайте инструмента само когато го държите в ръка.
- Не докосвайте свредлото или детайла веднага след работа; те могат да бъдат изключително горещи и да ви причинят изгаряния.
- Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат токсични.
- Вземете предпазни мерки, за да избегнете вдишването на прах от работата и контакта с кожата. Спазвайте указанията за безопасност на доставчика на материала.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО АКУМУЛАТОРА

Не докосвайте клемите с никакви проводими материали.

- Избягвайте да съхранявате батерийния патрон в съд заедно с други метални предмети, като пирони, монети и др.
- Не излагайте батерийния модул на въздействието на вода или дъжд. Късо съединение в батерията може да доведе до силен токов удар, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
- Не съхранявайте инструмента и акумулаторната батерия на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C (122 °F).
- Не изгаряйте батерийния патрон, дори ако е сериозно повреден или напълно износен. Батерийният патрон може да експлодира при пожар.
- Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

НЕ позволявайте удобството или запознатостта с продукта (придобита в резултат на многократна употреба) да заменят стриктното спазване на правилата за безопасност при работа с акумулаторна бормашина. Ако използвате този инструмент по небезопасен или неправилен начин, рискувате да претърпите сериозни телесни повреди.

- Преди да използвате акумулаторния пакет, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи върху (1) зарядното устройство, (2) акумулатора и (3) продуктите, които се захранват от него.
- Не разглобявайте батерийния модул. Ако времето за работа се е съкратило прекалено много, спрете незабавно работата.
- Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
- Ако електролит попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението.
- Винаги покривайте клемите на батерията с капачката, когато батерийният модул не се използва.
- Не свързвайте краткосъединително батерийния модул.

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента, преди да поставите или извадите акумулаторната батерия.

ВНИМАНИЕ: Дръжте инструмента и акумулаторния пакет здраво, когато ги поставяте или изваждате. Ако не държите инструмента и акумулаторния пакет здраво, те могат да изплъзнат от ръцете ви, което да доведе до повреда на инструмента и акумулаторния пакет, както и до нараняване.

ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте акумулаторния пакет докрай, докато червеният индикатор не излезне от погледа. В противен случай той може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на Вас или на някой от околните.

ВНИМАНИЕ: Не поставяйте акумулаторния пакет насила. Ако пакетът не се плъзга лесно, това означава, че не е поставен правилно.



За да извадите батерийния модул, издърпайте го от инструмента, като същевременно плъзгате бутона от предната страна на модула. За да поставите батерийния модул, съгласувайте изпъкналостта на модула с жлеба в корпуса и го плъзнете на място. Вкарайте го докрай, докато се фиксира на мястото си с леко щракване. Ако виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че не е фиксиран напълно (вижте **фиг. 1, страница 28**, където 1 = Червен индикатор, 2. Бутон, 3. Батериен патрон).

Съвети за поддържане на максимален живот на батерията

1. Зареждайте акумулатора, преди да се разрези напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте акумулатора, когато забележите, че мощността на инструмента намалява.
2. Никога не презареждайте напълно зареден акумулатор. Презареждането съкращава експлоатационния срок на акумулатора.
3. Зареждайте акумулатора при стайна температура между 10 °C и 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете горещата батерия да изстине, преди да я заредите.
4. Зареждайте батерията, когато не я използвате повече от шест месеца.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Действие на превключвателя (виж фиг. 2, стр. 28, където 1 = спусък на превключвателя)

ВНИМАНИЕ: Преди да поставите акумулаторния пакет в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя работи правилно и дали се връща в положение „ИЗКЛЮЧЕНО“, когато го пуснете. За да пуснете инструмента, просто натиснете спусъка на превключвателя. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху спусъка на превключвателя. Пуснете спусъка на превключвателя, за да спрете.

Електрическа спирачка

Този инструмент е снабден с електрическа спирачка. Ако инструментът постоянно не спира бързо след отпускане на спусъка, отнесете го за сервизно обслужване в най-близкия сервизен център.

Действие на превключвателя за промяна на посоката (виж фиг. 3, стр. 28, където 1 = лост на превключвателя за промяна на посоката)

Този инструмент е снабден с превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете лоста на превключвателя от страна А за въртене по часовниковата стрелка или от страна Б за въртене обратно на часовниковата стрелка. Когато лостът на превключвателя е в неутрално положение, спусъкът не може да бъде натиснат.

ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа. Използвайте превключвателя за промяна на посоката на въртене едва след като инструментът е напълно спрял. Проманата на посоката на въртене, преди инструментът да е спрял, може да доведе до повреда на инструмента. Когато не работите с инструмента, винаги поставяйте лоста на превключвателя за промяна на посоката на въртене в неутрално положение.

МОНТАЖ

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да започнете каквато и да е работа по инструмента.

Избор на подходящ ударно-втулен ключ

Винаги използвайте гайка за гайковерт с подходящ размер за болтове и гайки. Гайка за гайковерт с неправилен размер ще доведе до неточно и неравномерно затягане и/или повреда на болта или гайката.

ВНИМАНИЕ: Преди да монтирате ударната втулка, се уверете, че тя и монтажната част не са повредени.

ВНИМАНИЕ: След поставянето на ударната втулка се уверете, че тя е здраво закрепена. Ако се измъкне, не я използвайте.

Вижте фиг. 6 на страница 28, където 1 = ударна втулка, а 2 = квадратен привод.

Насочете отвора от страни на ударната втулка към фиксиращия шифт на квадратния привод и натиснете ударната втулка върху квадратния привод, докато тя се фиксира на място. Ако е необходимо, леко я потупнете. За да махнете ударната втулка, просто я издърпайте.

Монтиране или демонтиране на накрайник за гайковерт/накрайник за гайковерт

- Вижте фиг. 4, стр. 28 (Допълнителен аксесоар): Използвайте само накрайника за отвертка/накрайника за гайковерт, показан на фигурата. Не използвайте никакви други накрайници за отвертка/накрайници за гайковерт.

- Вижте фиг. 5, стр. 28 (където 1 = накрайник, 2 = втулка). За да поставите накрайника, издърпайте втулката в посоката на стрелката и вкарайте накрайника в нея докрай. След това пуснете втулката, за да закрепите накрайника. За да извадите накрайника, издърпайте втулката в посоката на стрелката и издърпайте накрайника навън.

- Дръжте инструмента здраво и поставете ударната втулка върху болта или гайката. Включете инструмента и затегнете за необходимото време.

- Подходящият момент на затягане може да варира в зависимост от вида или размера на винта/болтовете, материала на закрепваната детайла и др. Връзката между момента на затягане и времето за затягане е показана на фигурите.

- Показан е правилният затягащ момент за стандартни болтове (където времето за затягане (в секунди) е отбелязано по хоризонталната ос, а затягащият момент – по вертикалната ос).

Забележка: Ако накрайникът не е вкаран достатъчно дълбоко в втулката, тя няма да се върне в първоначалното си положение и накрайникът няма да бъде закрепен. В такъв случай опитайте да вкарате накрайника отново, като следвате инструкциите по-горе.

Забележка: След като поставите накрайника на отвертката, уверете се, че е здраво закрепен. Ако се измъкне, не го използвайте.

РАБОТА

ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте батерийния патрон докрай, докато не се фиксира на място. Ако виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че патронът не е фиксиран напълно. Поставете го докрай, докато червеният индикатор не се вижда. В противен случай той може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на Вас или на някой от околните.

Забележка: Дръжте инструмента насочен право към болта или гайката.

Забележка: Прекалено голям въртящ момент при затягане може да повреди болта/гайката или ударната втулка. Преди да започнете работа, винаги извършвайте пробна операция, за да определите подходящото време за затягане на болта или гайката.

Забележка: Ако инструментът работи непрекъснато, докато акумулаторната батерия се изтощи, оставете инструмента да почива 15 минути, преди да продължите с нова акумулаторна батерия.

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате инструмента, заредете акумулатора, както следва:

1. Свържете зарядното устройство към подходящ източник на променливо напрежение. Индикаторът за зареждане ще светне в зелен цвят.
2. Поставете батерийния модул така, че положителният и отрицателният полюс на модула да съвпадат със съответните им обозначения на зарядното устройство.
3. Когато батерията е поставена докрай, индикаторът за зареждане ще премине от зелен на червен и зареждането ще започне. По време на зареждането индикаторът ще свети постоянно.
4. Когато индикаторът за зареждане премине от червено на зелено, цикълът на зареждане е приключил.
5. След като зарядите устройството, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ: Зарядното устройство е предназначено за зареждане на посочения акумулаторен пакет. Никога не го използвайте за други цели или за акумулатори на други производители.

- Когато зареждате акумулаторна батерия, която е нова или не е била използвана дълго време, е възможно тя да не се зареди напълно, докато не бъде изтощена напълно и презаредена няколко пъти.
- Ако зареждате акумулатор, който току-що е бил използван в инструмент, или акумулатор, който е бил изложен на пряка слънчева светлина или топлина за продължителен период от време, индикаторът за зареждане може да светне в зелен цвят. В такъв случай изчакайте малко. Зареждането ще започне, след като акумулаторът се охлади.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	20 V (литиево-йонна батерия)
Макс. въртящ момент	200 Nm
Скорост при празен ход	0 – 930/2700/3350 об./мин.
Степен на въздействие	0 – 2500/3500/4500 удара в минута
Чък	1/4" шестограмен
Настройки на въртящия момент	3
Тегло (SOLO)	0,95 кг
Други функции	LED работно осветление Електрическа спирачка Клипс за колан
Включва	3 бр. перфоратори с чук 5, 6, 8 мм, 3 бр. HSS свредла 5, 6, 8 мм, адаптер за накрайници, накрайници 10 бр.

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте страница 27, фиг. А

1. Втулка/държач за накрайник
2. Двигател
3. Чък
4. Превключвател
5. Държач за батерии

*** За допълнителни инструкции относно употребата и защитата на батериите, вижте страници 80, 86.**

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и че акумулаторната батерия е извадена, преди да пристъпите към проверка или поддръжка. За да се гарантира БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, както и всякакви други дейности по поддръжка или настройка, трябва да се извършват от нашия сервизен център, като винаги се използват оригинални резервни части.

УТИЛИЗИРАНЕ СЪОТВЕТНО С ЕКОЛОГИЧНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да бъде доставен в здрава опаковка. Опаковката, както и самото устройство и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява тяхното екологично и разделно събиране благодарение на наличните съоръжения за събиране.



Само за държави от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане съгласно националното законодателство, електроинструментите, достигнали края на експлоатационния си срок, трябва да се събират отделно и да се предават в съоръжение за рециклиране, което отговаря на екологичните изисквания.

** Производителят си запазва правото да внася незначителни промени в дизайна и техническите характеристики на продукта без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат съществено експлоатационните характеристики и безопасността на продуктите. Детайлите, описани/илюстрирани на страниците на ръчника, който държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктова гама на производителя с подобни характеристики и е възможно да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, проверяващи или заменящи дейности, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват единствено от техници на оторизирания сервизен център на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Използването на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на несъответстващо оборудване.*

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

		
Носите заштиту за очи	Носите заштитне рукавице	Носите заштиту за уши
		
Ризик од повреде због избачених предмета	Држите руке и ноге даље од опреме за сечење. Ризик од повреде.	Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја.
		
Не излажите алат киши или влази.	Ризик од електричног удара ако се неправилно користи	Уверите се да су покретни делови заустављени пре поправке или прегледа алата.
		
Важне информације	Прочитајте упутства	Опрез! Пажња!

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство за употребу на безбедном месту за будућу употребу.

Безбедност на радном месту

- Одржите свој радни простор чистим и добро осветљеним.
- Неуредне клупе и мрачна места позивају на незгоде.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су присуство запаљивих течности, гасова или прашине. Електрични алати производе искре које могу да запале прашину или испарења.
- Држите посматраче, децу и посетиоце подале док радите са електричним алатима. Ометање могу узроковати губитак контроле.

Електрична безбедност

- Алат на батерије са уграђеним батеријама или са засебним пакетом батерија треба пуњати само пуњачем наведеним за ту батерију. Пуњач који може бити погодан за један тип батерије може представљати ризик од пожара када се користи са другом батеријом.
- Користите уређај на батерије само са посебно назначеним пакетом батерија. Коришћење било којих других батерија може представљати ризик од пожара.

Лична безбедност

- Будите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум при руковању електричним алатом. Не користите алат када сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње при руковању електричним алатом може довести до озбиљне повреде.

- Будите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум при руковању електричним алатом. Не користите алат када сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње при руковању електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Одевајте се прикладно. Не носите лабаву одећу или накит, ако имате дугу косу. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова. Лабава одећа, накит или дуга коса могу да се захвате за покретне делове.
- Избегавајте случајно покретање. Уверите се да је прекидач закључан или у искљученом положају пре уметања батеријског блока. Рад са алатима држећи прст на прекидачу или уметање батеријског блока у алат са укљученим прекидачем може довести до незгода.
- Уклоните кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања алата. Кључ или кључ за подешавање који је остао причвршћен за ротирајући део алата може довести до повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте правилан став и равнотежу. Правилан став и равнотежа омогућавају бољу контролу алата у неочекиваним ситуацијама.
- Користите заштитну опрему. Носите заштиту за очи. За одговарајуће услове мора се користити маска за прашину, безбедносне ципеле са неклизацијним потплатом, заштитна кацига или заштита за слух.

Употреба и одржавање алата

- Користите стезалке или неки други практичан начин да обезбедите и ослоните радно место на стабилну платформу. Држање рада у руци или уз тело је нестабилно и може довести до губитка контроле.
- Не присиљајте алат. Користите правилан алат за вашу примену. Правилан алат ће обавити посао боље и безбедније, темпом за који је дизајниран.
- Не користите алат ако прекидач не може да га укључи или искључи. Алат који се не може контролисати прекидачем је опасан и мора се поправити.
- Искључите батеријски пакет са алата или поставите прекидач у закључану или искључену позицију пре него што вршите било каква подешавања, мењате додатке или складиштите алат.
- Чувајте неискоришћене алате ван домаћаја деце и не дозволите да их користе неквалификовани или нетренирани људи, јер то може представљати ризик. Алати су опасни у рукама нетренираних корисника.
- Када се батеријски пакет не користи, држите га даље од других металних предмета као што су: спајке за папир, новчићи, ексер, вијци или други мали метални предмети. Непоштовање упутстава за одржавање може довести до ризика од повреде струјним ударом. Заваривање батеријских терминала може изазвати искре, опекотине или пожар.
- Одржавајте алате с пажњом. Држите резне алате оштре и чисте. Правилно одржавани алати са оштрим резним ивицама мање се заглављују и лакше се контролишу.
- Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени и било какво друго стање које може утицати на рад алата. Ако је оштећен, сервисите алат пре коришћења. Многи несрећни случајеви настају због лоше одржаваних алата.
- Користите само додатке које произвођач препоручује за ваш модел. Додаци који могу бити погодни за један алат могу представљати ризик од повреде ако се користе на другом алату.

Услуга

- Сервис алата мора да обавља само квалификовано особље за поправке. Сервис или одржавање које обавља неквалификовано особље може довести до ризика од повреда.
- Приликом сервисирања алата користите само идентичне резервне делове. Пратите упутства у одељку "Одрживост" овог приручника. Коришћење неовлашћених делова или непоштовање упутстава за одржавање може представљати ризик од повреде струјним ударом.

ПОСЕБНА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

- Држите алат за изолиране рукохвате када обављате операцију у којој резни алат може доћи у контакт са скривеним ожичењем. Контакт са "живим" ожичењем ће такође учинити изложене металне делове алата "живим" и ударити струјни удар оператера.
- Имајте на уму да је овај алат увек у радном стању. Пошто га није потребно прикључити у електричну утичницу.
- Увек се уверите да чврсто стојите.

- Уверите се да испод ниједан човек није када користите алат на висини.
- Чврсто држите алат.
- Држите руке даље од ротирајућих делова.
- Не остављајте алат укључен. Користите алат само када је у руци.
- Не додирујте бушилицу или обрадак одмах након рада; они могу бити изузетно врући и могли би вам изгорети кожу.
- Неки материјал садржи хемикалије које могу бити токсичне.
- Будите опрезни да бисте спречили удисање радног праха и контакт са кожом. Поштујте безбедносне податке добављача материјала.

ВАЖНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ УПУТСТВА ЗА БАТЕРИЈУ

Не додирујте терминале ниједним проводљивим материјалом.

- Избегавајте да складиштите батеријску катрицу у контејнеру са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
- Не излажите батеријски картридж води или киши. Кратак спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и детонацију.
- Не складиштите алат и батеријски уложак на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C (122 °F).
- Не спаљивајте картридж батерије чак и ако је озбиљно оштећен или потпуно истрошен. Картридж батерије може експлодирати у пожару.
- Пазите да не испустите или не ударите батерију.

НЕ дозволите да удобност или познатост са производом (стечена понављеном употребом) замене строго поштовање правила безбедности приликом коришћења акумулаторске бушилице. Ако ову алатку користите небезбедно или неправилно, можете задобити озбиљне телесне повреде.

- Пре коришћења батеријске касете, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производима који користе батерију.
- Не растављајте батеријски картридж. Ако се време рада прекомерно скратило, одмах прекините рад.
- То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
- Ако електролит дође у ваше очи, исперите их чистом водом и одмах потражите медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
- Увек покријте терминале батерије поклопцем за батерију када се картридж за батерију не користи.
- Не кратите батеријски картридж.

ОПРЕЗ: Увек искључите алат пре уградње или вађења батеријског картриджа.

ОПРЕЗ: Чврсто држите алат и батеријски картридж приликом уградње или вађења батеријског картриджа. Уколико не држите алат и батеријски картридж чврсто, могу се испустити из руку и довести до оштећења алата и батеријског картриджа и до личних повреда.

ОПРЕЗ: Увек убаците батеријски картридж потпуно док се црвени индикатор не сакрије. У супротном, може случајно испати из алата и повредити вас или некога у вашој близини.

ОПРЕЗ: Не убацујте батеријски картридж силом. Ако картридж не клизи лако, није правилно убачен.



Да бисте уклонили батеријски картридж, извуците га из алата док клизите дугме на предњој страни картриджа. Да бисте инсталирали батеријски картридж, поравнајте језичак на картриджу са жлебом у кућишту и убаците га на место. Убаците га потпуно док се не закључа на месту уз благи клик. Ако видите црвени индикатор на горњој страни дугмета, он није потпуно закључан (погледајте **слику 1** на **страници 28** где 1 = црвени индикатор, 2 = дугме, 3 = батеријски картридж).

Савети за одржавање максималног века трајања батерије

1. Пуните батерију пре него што се потпуно испразни. Увек зауставите рад алата и напуните батерију када приметио смањену снагу алата.
2. Никада не пуните батеријски уложак који је већ потпуно напуњен. Прекомерно пуњење скраћује век трајања батерије.
3. Пуните батерију на собној температури од 10°C до 40°C (50°F–104°F). Пустите врућу батерију да се охлади пре пуњења.
4. Пуните батерију када је не користите дуже од шест месеци.

ФУНКЦИОНАЛНИ ОПИС

Акција прекидача (види слику 2, страница 28, где је 1 = окидач прекидача)

⚠ ОПРЕЗ: Пре уметања батеријског картриджа у алат увек проверите да ли се окидач прекидача правилно активира и враћа у положај "ИСКЉУЧЕНО" када се отпусти. Да бисте покренули алат, једноставно повуците окидач прекидача. Брзина рада алата повећава се јачим притиском на окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили рад.

Електрична кочница

Овај алат је опремљен електричном кочницом. Ако се алат константно не зауставља брзо након отпуштања окидача, однесите алат на сервис у најближи сервисни центар.

Рад прекидача за пребацивање смера (види слику 3, страница 28, где 1 = полука прекидача за пребацивање смера)

Овај алат има прекидач за преокретање смера ротације. Притисните полуку прекидача за преокретање са А стране за ротацију у смеру казаљке на сату или са Б стране за ротацију у смеру супротном казаљки на сату. Када је полука прекидача за преокретање у неутралном положају, окидач прекидача се не може повући.

⚠ ОПРЕЗ: Увек проверите смер ротације пре рада. Користите прекидач за преобраћај смера тек након што алат потпуно стане. Промена смера ротације пре него што алат стане може оштетити алат. Када алат није у раду, увек поставите полуку прекидача за преобраћај смера у неутралну позицију.

СКУПШТИНА

⚠ ОПРЕЗ: Увек се уверите да је алат искључен и да је батеријски улажак уклоњен пре него што обавите било какве радове на алату.

Избор правог импакт-утора

Увек користите ударну конусну главу одговарајуће величине за завртње и навртке. Ударна конусна глава неправилне величине доводи до нетачне и неконзистентне вредности момента затезања и/или оштећења завртња или навртка.

⚠ ОПРЕЗ: Пре уградње ударног прикључка уверите се да ударни прикључак и део за монтажу нису оштећени.

⚠ ОПРЕЗ: Након уметања ударног уторка, уверите се да је чврсто причвршћен. Ако испадне, не користите га.

Погледајте **слику 6 на страници 28**, где **1 = ударни насадни кључ** и **2 = четвороугаони погон**.

Усагласите отвор на бочној страни ударне чаше са штитником на четвороугаоном навоју и навуците ударну чашу на четвороугаони навој док се не закључа на место. По потреби је лагано покуцајте. Да бисте уклонили ударну чашу, једноставно је скините.

Инсталирање или уклањање бита за возачк/бита за сокет

- Погледајте **слику 4 на страници 28** (опционални прибор): Користите само возачки бит/сокет приказан на слици. Не користите ниједан други возачки бит/сокет.
- Погледајте **слику 5 на страници 28** (где је **1 = возачки бит**, **2 = рукав**). Да бисте уградили возачки бит, повуците рукав у правцу стрелице и убаците возачки бит у рукав до краја. Затим отпустите рукав да бисте учврстили возачки бит. Да бисте уклонили возачки бит, повуците рукав у правцу стрелице и извучите возачки бит.
- Чврсто држите алат и ставите ударни утор преко завртња или матице. Укључите алат и затегните га на одговарајуће време.

- Правилан момент затезања може да варира у зависности од врсте или величине вијка/буксије, материјала делова који се затеже итд. Веза између момента затезања и времена затезања приказана је на сликама.
- Приказан је правилни обртни момент за стандардне завртње (где је време затезања (у секундама) на хоризонталној оси, а обртни момент на вертикалној оси).

Напомена: Ако воденичница није убачена довољно дубоко у рукав, рукав се неће вратити у првобитни положај и воденичница неће бити осигурана. У том случају покушајте поново да убаците воденичницу према горе наведеним упутствима.

Напомена: Након убацивања бита за вожњу, уверите се да је чврсто причвршћен. Ако испадне, немојте га користити.

ОПЕРАЦИЈА

ОПРЕЗ: Увек убаците батеријски картридж потпуно док се не закључа на место. Ако видите црвени индикатор на горњој страни дугмета, он није потпуно закључан. Убаците га потпуно док се црвени индикатор не прекрије. У супротном, може случајно испати из алата и повредити вас или некога у вашој близини.

Напомена: Држите алат усмерен право у болт или навртку.

Напомена: Прекомерни момент затезања може оштетити вијак/орак или ударну чахуру. Пре почетка посла увек извршите пробну операцију како бисте одредили правилно време затезања вијка или ораха.

Напомена: Ако се алат непрекидно користи док се батеријски картиџ не испразни, оставите алат да одмори 15 минута пре него што убаците нови батеријски картиџ.

ПУЊЕЊЕ

Пре коришћења алата, напуните батерију на следећи начин:

1. Укључите пуњач батерије у одговарајући извор наизменичног напона. Индикатор пуњења ће засветлети у зеленој боји.
2. Убаците батеријски картридж тако да су плус и минус терминали на картриџу на истој страни као и њихове одговарајуће ознаке на пуњачу.
3. Када се батеријски картридж у потпуности убаци, индикатор пуњења ће се променити из зелене у црвену и пуњење ће почети. Индикатор пуњења ће током пуњења остати стално упаљен.
4. Када се светло за пуњење промени из црвене у зелену, циклус пуњења је завршен.
5. Након пуњења, искључите пуњач из извора напајања.

ОПРЕЗ: Пуњач батерија је намењен за пуњење наведене батеријске касете. Никада га не користите у друге сврхе или за батерије других произвођача.

- Када пуните батеријски картиџ који је нов или није коришћен дуго времена, он можда неће прихватити пуно пуњење док га потпуно не испразните и неколико пута поново напуните.
- Ако пуните батерију са алата који је управо радио или са батерије која је дуго била изложена директној сунчевој светлости или топлоти, индикатор пуњења може да засветли у зеленој боји. Ако се то догоди, сачекајте неко време. Пуњење ће почети након што се батерија охлади.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон	20 V (ли-јон)
Макс. обртни момент	200 Нм
Брзина без оптерећења	0 - 930/2700/3350 обртаја у минути
Стопа утицаја	0 - 2500/3500/4500 BPM
Чак	1/4" ХЕКС
Подешавања обртног момента	3
Тежина (SOLO)	0,95 кг
Остале карактеристике	LED радна лампа Електрична кочница Клип за каиш
Укључује	3x бушилице за челик 5, 6, 8 мм, 3x HSS бушилице 5, 6, 8 мм, адаптер за сврдла, 10 сврдла

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ

Напомена: Погледајте страницу 27, слику А

1. Насловница/држитељ бита
2. Мотор
3. Чак
4. Окидачки прекидач
5. Држач батерије

* За даље упутства о употреби и заштити батерија погледајте странице 81 и 87.

ОДРЖАВАЊЕ



ОПРЕЗ: Увек се уверите да је алат искључен и да је батеријска касета уклоњена пре него што покушате да обавите инспекцију или одржавање. Да бисте одржали БЕЗБЕДНОСТ и ПОУЗДАНОСТ производа, поправке, било какво друго одржавање или подешавање треба да обавља наш сервисни центар, увек користећи наше резервне делове.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним објектима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објект за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.*

** Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необележеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сноси одговорност за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме и прибора.*

SIMBOLI SIGURNOSTI

		
Nosite zaštitu za oči	Nosite zaštitne rukavice	Nosite zaštitu za uši
		
Rizik od ozljede uslijed izbačenih predmeta	Držite ruke i noge podalje od opreme za rezanje. Rizik od ozljede.	Držite prolaznike na sigurnom razmaku od radnog područja.
		
Ne izlažite alat kiši ili vlazi.	Rizik od električnog udara ako se nepravilno koristi	Provjerite da su pokretni dijelovi zaustavljeni prije popravka ili pregleda alata.
		
Važne informacije	Pročitajte upute	Oprez! Pažnja!

Sigurnosne upute



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Pohranite korisnički priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost na radnom mjestu

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.
- Natrpene klupe i mračna područja dovode do nesreća.
- Ne radite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput onih u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Držite promatrače, djecu i posjetitelje podalje dok radite s električnim alatima. Ometači mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

- Alat na baterije s ugrađenim baterijama ili odvojenim paketom baterija smije se puniti samo punjačem namijenjenim za tu bateriju. Punjač koji je možda prikladan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se koristi s drugom baterijom.
- Koristite uređaj na baterije samo s posebno namijenjenim paketom baterija. Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti rizik od požara.

Osobna sigurnost

- Ostanite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teške tjelesne ozljede.

- Ostanite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teške tjelesne ozljede.
- Odjenite se primjereno. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit, a ako imate dugu kosu, svezite je. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zakačiti za pokretne dijelove.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač zaključan ili isključen prije umetanja baterijskog paketa. Držanje alata prstom na prekidaču ili umetanje baterijskog paketa u alat s uključenim prekidačem može dovesti do nesreća.
- Uklonite ključeve za podešavanje ili nasadne ključeve prije uključivanja alata. Ključ ili nasadni ključ koji ostane pričvršćen za rotirajući dio alata može dovesti do ozljede.
- Ne pretjerujte. Uvijek održavajte pravilan položaj stopala i ravnotežu. Pravilna stopala i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
- Koristite sigurnosnu opremu. Nosite zaštitu za oči. Za odgovarajuće uvjete potrebno je koristiti masku za prašinu, sigurnosne cipele protiv klizanja, zaštitnu kacigu ili zaštitu za sluh.

Upotreba i održavanje alata

- Koristite stege ili neki drugi praktičan način da osigurate i poduprite radno mjesto na stabilnoj platformi. Držanje rada rukom ili prislanjanje na tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
- Nemojte forsirati alat. Koristite odgovarajući alat za svoju primjenu. Odgovarajući alat obavit će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite alat ako prekidač ne može uključiti ili isključiti. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Odspojite baterijski paket s alata ili postavite prekidač u zaključani ili isključen položaj prije podešavanja, mijenjanja dodatka ili pohrane alata.
- Poshranite neiskorištene alate izvan dohvata djece i drugih neosposobljenih osoba. Alati su opasni u rukama neiskusnih korisnika.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, čavlića, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta. Slijedite upute u odjeljku "Održavanje" ovog priručnika. Upotreba neovlaštenih dijelova ili nepoštivanje uputa za održavanje može stvoriti rizik od ozljede strujnim udarom. Spajanje baterijskih terminala može uzrokovati iskre, opekline ili požar.
- Održavajte alate s pažnjom. Održavajte reznu opremu oštrom i čistom. Pravilno održavani alati s oštrim reznim rubom manje se zaglavljaju i lakše ih je kontrolirati.
- Provjerite jesu li pokretni dijelovi nepravilno poravnati ili zapinju. Jesu li dijelovi polomljeni i postoje li drugi uvjeti koji mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, alat servisirajte prije uporabe. Mnogi nesreći nastaju zbog loše održavanih alata.
- Koristite samo dodatke koje proizvođač preporučuje za vaš model. Dodaci koji mogu biti prikladni za jedan alat mogu predstavljati rizik od ozljeda ako se koriste na drugom alatu.

Usluga

- Servis alata smije obavljati samo kvalificirano osoblje za popravak. Servis ili održavanje koje obavlja nekvalificirano osoblje može predstavljati rizik od ozljeda.
- Prilikom servisiranja alata koristite samo identične zamjenske dijelove. Slijedite upute u odjeljku Održavanje ovog priručnika. Korištenje neovlaštenih dijelova ili nepoštivanje uputa za održavanje može stvoriti rizik od ozljede udarcem struje.

SPECIFIČNA PRAVILA SIGURNOSTI

- Držite alat za izolirane rukohvate kada obavljate radnju pri kojoj reznim alatom može doći u dodir s skrivenim ožičenjem. Dodir s "žive" žice također će učiniti izložene metalne dijelove alata "živima" i izazvati strujni udar operatera.
- Imajte na umu da je ovaj alat uvijek u radnom stanju. Budući da ga nije potrebno uključiti u električnu utičnicu.
- Uvijek budi siguran da čvrsto stojiš.
- Prije upotrebe alata na visokim mjestima uvjerite se da ispod nema nikoga.
- Držite alat čvrsto.

- Držite ruke podalje od rotirajućih dijelova.
- Nemojte ostavljati alat uključenim. Koristite alat samo dok ga držite u ruci.
- Nemojte dodirivati svrdlo ili obradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogu vam opeći kožu.
- Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične.
- Budite oprezni kako biste spriječili udisanje radnog praha i kontakt s kožom. Slijedite sigurnosne podatke dobavljača materijala.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

Nemojte dodirivati terminale bilo kojim provodnim materijalom.

- Izbjegavajte pohranjivanje baterijske kasete u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
- Ne izlažite baterijsku kasetu vodi ili kiši. Kratki spoj na bateriji može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
- Ne pohranjujte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C (122 °F).
- Ne spaljujte baterijski uložak čak i ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen. Baterijski uložak može eksplodirati u požaru.
- Pazite da ne ispustite ili ne udarite bateriju.

Nemojte dopustiti da udobnost ili poznavanje proizvoda (stečeno ponovljenom upotrebom) zamijene strogo pridržavanje pravila sigurnosti pri radu s akumulatorskom bušilicom. Ako ovaj alat koristite nesigurno ili nepravilno, možete zadobiti ozbiljne tjelesne ozljede.

- Prije upotrebe baterijske kasete pročitajte sva uputstva i upozorenja na (1) punjaču baterija, (2) bateriji i (3) proizvodima koji koriste bateriju.
- Nemojte rastavljati baterijski uložak. Ako se vrijeme rada pretjerano skratilo, odmah prestanite s radom.
- Može dovesti do rizika od pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
- Ako elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može dovesti do gubitka vida.
- Uvijek pokrijte terminale baterije poklopcem kada se baterijska kasete ne koristi.
- Nemojte kratko spajati baterijski uložak.

UPOZORENJE: Uvijek isključite alat prije ugradnje ili vađenja baterijskog uloška.

UPOZORENJE: Čvrsto držite alat i baterijski uložak pri ugradnji ili uklanjanju baterijskog uloška. Ako alat i baterijski uložak ne držite čvrsto, mogu vam iskliznuti iz ruku i dovesti do oštećenja alata i baterijskog uloška te do osobnih ozljeda.

UPOZORENJE: Uvijek umetnite baterijski uložak potpuno dok se crveni indikator ne sakrije. Ako to ne učinite, uložak bi mogao slučajno ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekoga u vašoj blizini.

UPOZORENJE: Nemojte nasilno ugrađivati baterijski uložak. Ako uložak ne klizi lako, nije pravilno umetnut.



Da biste uklonili baterijski uložak, izvucite ga iz alata klizeći gumb na prednjoj strani uloška. Da biste instalirali baterijski uložak, poravnajte jezičak na ulošku s utorom u kućištu i umetnite ga na mjesto. Umetnite ga sve dok se ne zaklizne na mjesto uz blagi klik. Ako vidite crveni indikator na gornjoj strani gumba, nije potpuno zakliznut (vidi **sl. 1, str. 28**, gdje 1 = crveni indikator, 2 = gumb, 3 = baterijska kartuša).

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

1. Punite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite rad alata i napunite bateriju kada primijetite manju snagu alata.
2. Nikada ne punite baterijski uložak koji je potpuno napunjen. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
3. Punite bateriju pri temperaturi prostorije od 10°C – 40°C (50°F–104°F). Pustite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
4. Punite bateriju kada je ne koristite dulje od šest mjeseci.

Funkcionalni opis

Rad prekidača (vidi sl. 2, str. 28, gdje je 1 = okidač prekidača)

⚠ UPOZORENJE: Prije umetanja baterijskog uloška u alat uvijek provjerite da okidač rada ispravno djeluje i vraća se u položaj "ISKLJUČENO" kad se otpusti. Za pokretanje alata jednostavno povucite okidač rada. Brzina rada alata povećava se povećanjem pritiska na okidač rada. Otpustite okidač rada za zaustavljanje.

Električna kočnica

Ovaj alat je opremljen električnom kočnicom. Ako se alat ne zaustavi brzo nakon otpuštanja okidača, odnesite ga na servis u najbliži servisni centar.

Rad prekidača za preokretanje smjera (vidi sl. 3, str. 28, gdje 1 = poluga prekidača za preokretanje smjera)

Ovaj alat ima prekidač za preokretanje smjera rotacije. Pritišćite polugu prekidača za preokretanje s A strane za rotaciju u smjeru kazaljki na satu ili s B strane za rotaciju u suprotnom smjeru. Kada je poluga prekidača za preokretanje u neutralnom položaju, okidač se ne može povući.

⚠ UPOZORENJE: Uvijek provjerite smjer rotacije prije rada. Koristite prekidač za preokretanje smjera samo nakon što alat potpuno stane. Promjena smjera rotacije prije zaustavljanja alata može oštetiti alat. Kada alat ne radite, uvijek postavite polugu prekidača za preokretanje smjera u neutralni položaj.

SKLAPANJE

⚠ UPOZORENJE: Uvijek se uvjerite da je alat isključen i da je baterijska jedinica uklonjena prije nego što na alatu obavljate bilo kakve radove.

Odabir ispravnog utikača za udarne udarce

Uvijek koristite utikač udarnog ključa odgovarajuće veličine za vijke i matice. Neodgovarajući utikač udarnog ključa rezultirat će netočnim i neujednačenim momentom zatezanja i/ili oštećenjem vijka ili matice.

⚠ UPOZORENJE: Prije ugradnje udarnog nasada provjerite jesu li on i montažni dio neoštećeni.

⚠ UPOZORENJE: Nakon umetanja udarnog nastavka, provjerite je li čvrsto pričvršćen. Ako ispada, nemojte ga koristiti.

Pogledajte sliku 6 na stranici 28 gdje 1 = udarna nasadna glava i 2 = četvrtasti pogon.

Poravnajte otvor na bočnoj strani udarne nasadne glave s utornim čepom na kvadratnom pogonu i gurnite udarnu nasadnu glavu na kvadratni pogon dok se ne zaklizne na mjesto. Po potrebi je lagano potapšajte. Da biste uklonili udarnu nasadnu glavu, jednostavno je skinite.

Instaliranje ili uklanjanje nastavka za bit/soket

- Pogledajte sliku 4 na stranici 28 (Dodatna oprema): Koristite samo bit/nasad za odvijač prikazan na slici. Ne koristite nijedan drugi bit/nasad za odvijač.
- Pogledajte sliku 5 na stranici 28 (gdje je 1 = bit za navođenje, 2 = navlaka). Da biste instalirali bit za navođenje, povucite navlaku u smjeru strelice i umetnite bit za navođenje u navlaku do kraja. Zatim otpustite navlaku kako biste učvrstili bit za navođenje. Da biste uklonili bit za navođenje, povucite navlaku u smjeru strelice i izvucite bit za navođenje.
- Čvrsto držite alat i postavite udarnu nasadnu glavinu na vijak ili maticu. Uključite alat i zategnite na odgovarajuće vrijeme zatezanja.

- Pravi moment zatezanja može varirati ovisno o vrsti ili veličini vijka/matrice, materijalu obradka koji se pričvršćuje itd. Odnos između momenta zatezanja i vremena zatezanja prikazan je na slikama.
- Pravilni moment zatezanja za standardne vijke prikazan je (gdje je vrijeme zatezanja (u sekundama) na horizontalnoj osi, a moment zatezanja na vertikalnoj osi).

i Napomena: Ako bit za vožnju nije umetnut dovoljno duboko u navlaku, navlaka se neće vratiti u izvorni položaj i bit za vožnju neće biti osiguran. U tom slučaju pokušajte ponovno umetnuti bit prema gore navedenim uputama.

i Napomena: Nakon umetanja nastavka za odvijač, provjerite je li čvrsto pričvršćen. Ako ispada, nemojte ga koristiti.

RADNJA

! UPOZORENJE: Uvijek umetnite baterijski uložak sve dok se ne zaključa na mjestu. Ako vidite crveni indikator na gornjoj strani gumba, uložak nije potpuno zaključan. Umetnite ga u potpunosti dok se crveni indikator ne prestane vidjeti. U suprotnom bi mogao slučajno ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekoga u vašoj blizini.

i Napomena: Držite alat usmjeren ravno prema vijku ili matici.

i Napomena: Prekomjerni moment zatezanja može oštetiti vijak/maticu ili udarnu nasadnu glavinu. Prije početka rada uvijek izvedite probni postupak kako biste odredili pravo vrijeme zatezanja vijka ili matice.

i Napomena: Ako se alat neprekidno koristi dok se baterijska jedinica ne isprazni, ostavite alat da odstoji 15 minuta prije nego što upotrijebite novu baterijsku jedinicu.

PUNJENJE

Prije upotrebe alata napunite bateriju na sljedeći način:

1. Uključite punjač baterije u odgovarajući izvor izmjenične napetosti. Svjetlo za punjenje će zasvijetliti u zelenoj boji.
2. Umetnite baterijski uložak tako da su plus i minus terminali na ulošku na istoj strani kao i njihove oznake na punjaču.
3. Kada je baterijska kaseta potpuno umetnuta, indikator punjenja će se promijeniti iz zelene u crvenu i punjenje će započeti. Indikator punjenja će tijekom punjenja ostati stalno upaljen.
4. Kada se svjetlo za punjenje promijeni iz crvenog u zeleno, ciklus punjenja je dovršen.
5. Nakon punjenja, isključite punjač iz izvora napajanja.

! UPOZORENJE: Punjač baterija namijenjen je za punjenje navedene baterijske kasete. Nikada ga ne koristite za druge namjene ili za baterije drugih proizvođača.

- Kada punite baterijski uložak koji je nov ili nije korišten dulje vrijeme, možda neće prihvatiti puni naboj dok ga ne ispraznite potpuno i ponovno napunite nekoliko puta.
- Ako punite bateriju s alata koji je upravo radio ili s baterije koja je dugo bila izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toplini, indikator punjenja može zasvijetliti u zelenoj boji. Ako se to dogodi, pričekajte malo. Punjenje će započeti nakon što se baterija ohladi.

Tehnički podaci

Napetost	20 V (Li-ion)
Maksimalni okretni moment	200 Nm
Brzina bez opterećenja	0 - 930/2700/3350 o/min
Stopa utjecaja	0 - 2500/3500/4500 BPM
Čak	1/4" heks
Postavke obrtnog momenta	3
Težina (SOLO)	0,95 kg
Ostale značajke	LED radna svjetiljka Električna kočnica Kopča za pojas
Uključuje	3x udarne bušilice 5,6,8 mm, 3x HSS bušilice 5,6,8 mm, adapter za nastavke, nastavci 10 komada

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Pogledajte stranicu 27, slika A

1. Navlaka/Držač bita
2. Motor
3. Čak
4. Okidački prekidač
5. Držač baterija

*** Za daljnje upute o korištenju i zaštiti baterija pogledajte stranice 82 i 87.**

Održavanje

! **UPOZORENJE:** Uvijek se uvjerite da je alat isključen i da je baterijska kartuša uklonjena prije nego što pokušate obaviti inspekciju ili održavanje. Kako biste održali SIGURNOST i POUZDANOST proizvoda, popravke, bilo kakvo drugo održavanje ili podešavanje treba obaviti naš servisni centar, uvijek koristeći naše zamjenske dijelove.

ODLAGANJE U OKOLIŠ

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i sama jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

** Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Korištenje proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za ozljede i štetu nastalu upotrebom neispravne opreme.*

BIZTONSÁGI JELEK

		
Viseljen szemvédőt	Viseljen védőkesztyűt	Viseljen fülvédőt
		
A kilöködő tárgyak által okozott sérülésveszély	Ne nyúljon a vágóberendezéshez a kezével és a lábával. Sérülésveszély.	A munkaterülettől tartsa a járókelőket biztonságos távolságban
		
Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy nedvességnek	Helytelen használat esetén áramütés veszélye áll fenn	A szerszám javítása vagy ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek leálltak
		
Fontos információk	Olvassa el az utasításokat	Figyelem!

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót biztonságos helyen.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán és jól megvilágítva.
- A zsúfolt padok és a sötét részek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszámok használata közben tartsa távol a járókelőket, a gyermekeket és a látogatókat. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

Elektromos biztonság

- A beépített akkumulátorral vagy külön akkumulátorral rendelkező akkumulátoros szerszámot kizárólag az akkumulátorhoz előírt töltővel szabad tölteni. Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltő más típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyt jelenthet.
- Az akkumulátoros szerszámot kizárólag a hozzá kifejezetten kijelölt akkumulátorral használja. Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt jelenthet.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során mindig a józan észre hallgasson. Ne használja a szerszámot fáradt állapotban, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során mindig a józan észre hallgasson. Ne használja a szerszámot fáradt állapotban, illetve kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszámok használata közbeni egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Viselje a megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, és kössön össze a hosszú haját. Tartsa távol a haját, a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beszorulhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló reteszelve vagy kikapcsolt állapotban van. Ha a kapcsolót megérintve szállítja a szerszámot, vagy bekapcsolt állapotban helyezi be az akkumulátort a szerszámba, az balesetveszélyt jelent.
- A szerszám bekapcsolása előtt vegye le a beállítókulcsokat vagy csavarkulcsokat. Ha csavarkulcs vagy kulcs marad a szerszám forgó részén, az személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire! Mindig ügyeljen a biztos talajtartásra és az egyensúlyra! A biztos talajtartás és az egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Használjon védőfelszerelést. Viseljen szemvédőt. A körülményeknek megfelelően porálcot, csúszásgátló biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt kell viselni.

A szerszámok használata és karbantartása

- Rögzítse és támaszkodjon alá a munkaterületet bilincsekkel vagy más praktikus módszerrel egy stabil felülethez. Ha a munkadarabot kézzel vagy a testéhez szorítva tartja, az instabil helyzetet eredményez, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Ne erőltesse a szerszámot! Használja a feladathoz megfelelő szerszámot! A megfelelő szerszám a tervezett sebességgel hatékonyabban és biztonságosabban végzi el a munkát.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Az a szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, veszélyes, ezért javítani kell.
- Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélné vagy a szerszámot tárolná, válassza le az akkumulátort a szerszámról, vagy állítsa a kapcsolót reteszelési vagy kikapcsolt állásba.
- A használaton kívüli szerszámokat gyermekektől és képzetlen személyektől elzárva kell tárolni. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek lehetnek.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól. A nem engedélyezett alkatrészek használata, illetve a karbantartási utasítások be nem tartása áramütés veszélyét okozhatja. Az akkumulátor kapcsolainak rövidre zárása szikrázást, égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- A szerszámokat gondosan kell karbantartani. A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező szerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra, és könnyebben irányíthatók.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e rosszul beállítva vagy elakadva, nincsenek-e törött alkatrészek, illetve nincs-e bármilyen más olyan állapot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott szerszámok.
- Kizárólag a gyártó által az Ön modelljéhez ajánlott tartozékokat használja. Azok a tartozékok, amelyek egy adott szerszámmal alkalmasak, sérülésveszélyt jelenthetnek, ha egy másik szerszámon használják őket.

Szolgáltatás

- A szerszám szervizelését kizárólag képzett szerviztechnikus végezheti. A képzetlen személyek által végzett szervizelés vagy karbantartás sérülésveszélyt jelenthet.
- A szerszám karbantartásakor kizárólag azonos pótalkatrészeket használjon. Kövesse a kézikönyv „Karbantartás” című fejezetében szereplő utasításokat. Nem engedélyezett alkatrészek használata vagy a karbantartási utasítások be nem tartása áramütés veszélyét jelentheti.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Olyan munkavégzés során, amikor a vágószerszám rejtett vezetékekkel érintkezhet, a szerszámot a szigetelt fogófelületeken fogja meg. Ha a szerszám érintkezik egy feszültség alatt álló vezetékkel, a szerszám szabadon álló fémrészei is feszültség alá kerülnek, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- Ne feledje, hogy ez az eszköz mindig üzemkész állapotban van. Mivel nem kell csatlakoztatni a konnektorhoz.
- Mindig ügyeljen arra, hogy biztos legyen a talaj a lába alatt.
- Magas helyeken történő használatkor győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik alatta.
- Fogja meg szorosan a szerszámot.

- Ne nyúljon a forgó alkatrészekhez!
- Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. A szerszámot kizárólag kézben tartva használja.
- A művelet befejezése után ne érintse meg azonnal a fűrőfejet vagy a megmunkált darabot; ezek rendkívül forróak lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak.
- Egyes anyagok mérgező vegyi anyagokat tartalmazhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a munkavégzés során keletkező port, és ne kerüljön az bőrre. Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági adatlapján szereplő utasításokat.

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓK AZ AKKUMULÁTORHOZ

Ne érintse meg a csatlakozókat vezető anyaggal.

- Ne tárolja az akkumulátorpatronokat olyan tartályban, amelyben más fémtárgyak, például szögek, érmék stb. is vannak.
- Ne tegye ki az akkumulátorpatronot víznek vagy esőnek. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramot, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket, sőt meghibásodást is okozhat.
- Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
- Ne égetse el az akkumulátor-kazettát, még akkor sem, ha az súlyosan megsérült vagy teljesen lemerült. Az akkumulátor-kazetta tűz esetén felrobbanhat.
- Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort!

NE hagyja, hogy a kényelem vagy a termékkel való megszokottság (amelyet az ismételt használat eredményez) felülírja a vezeték nélküli fűrőgép biztonsági szabályainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot nem biztonságosan vagy helytelenül használja, súlyos személyi sérüléseket szenvedhet.

- Az akkumulátorpatron használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőtől, az (2) akkumulátoron és az (3) akkumulátorral működő termékeken található összes utasítást és figyelmeztető feliratot.
- Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát! Ha a működési idő jelentősen lerövidült, azonnal állítsa le a készüléket!
- Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanáshoz is vezethet.
- Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ez látásvesztéshez vezethet.
- Ha az akkumulátor-tartót nem használja, mindig fedje le az akkumulátor kapcsait az akkumulátor-fedéllel.
- Ne rövidre zárja az akkumulátor-kazettát.

FIGYELEM: Az akkumulátorcsomag behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.



FIGYELEM: Az akkumulátorbetét behelyezésekor vagy eltávolításakor szorosan fogja meg a szerszámot és az akkumulátorbetétet. Ha nem fogja meg szorosan a szerszámot és az akkumulátorbetétet, azok kicsúszhatnak a kezéből, ami a szerszám és az akkumulátorbetét megrongálódásához, valamint személyi sérüléshez vezethet.

FIGYELEM: Az akkumulátort mindig tolja be teljesen, amíg a piros jelzőfény nem látszik. Ellenkező esetben véletlenül kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a közelében tartózkodóknak.

FIGYELEM: Ne erőltesse az akkumulátor behelyezését. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem helyesen van behelyezve.

Az akkumulátor-tartály eltávolításához csúsztassa ki azt a szerszámból, miközben a tartály elülső részén található gombot is elcsúsztatja. Az akkumulátor-tartály behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor-tartály kiálló nyelvét a ház hornyához, majd csúsztassa a helyére. Tolja be teljesen, amíg egy kis kattánással a helyére nem rögzül. Ha a gomb felső oldalán látható a piros jelzőfény, akkor a kazetta nincs teljesen rögzítve (lásd az **1. ábrát**, **28. oldal**, ahol 1 = piros jelzőfény, 2. gomb, 3. akkumulátor-kazetta).

Tipp az akkumulátor maximális élettartamának megőrzéséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha a szerszám teljesítményének csökkenését észleli, mindig állítsa le a szerszámot, és töltse fel az akkumulátort.
2. Soha ne töltse újra a már teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés rövidebbé teszi az akkumulátor élettartamát.
3. Az akkumulátort 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) közötti szobahőmérsékleten töltse. Hagyja lehűlni a meleg akkumulátort, mielőtt feltölti.
4. Töltse fel az akkumulátort, ha több mint hat hónapig nem használja.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

Kapcsoló működése (lásd a 2. ábrát, 28. oldal, ahol 1 = a kapcsoló kioldója)

FIGYELEM: Mielőtt az akkumulátort a szerszámba helyezné, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló gomb megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e az „OFF” állásba. A szerszám elindításához egyszerűen húzza meg a kapcsoló gombot. A szerszám fordulatszáma a kapcsoló gombra gyakorolt nyomás növelésével emelhető. A leállításhoz engedje el a kapcsoló gombot.

Elektromos fék

Ez a szerszám elektromos fékkel van felszerelve. Ha a szerszám a kapcsoló gombjának elengedése után rendszeresen nem áll meg azonnal, vigye szervizbe a legközelebbi szervizközpontba.

A fordítókapcsoló működése (lásd a 3. ábrát, 28. oldal, ahol az 1 = a fordítókapcsoló karja)

Ez az eszköz egy irányváltó kapcsolóval rendelkezik, amellyel megváltoztatható a forgás iránya. Az óramutató járásával megegyező irányú forgáshoz nyomja meg az irányváltó kapcsoló karját az A oldalról, az óramutató járásával ellentétes irányú forgáshoz pedig a B oldalról. Amikor az irányváltó kapcsoló karja semleges helyzetben van, a kapcsoló kioldógombja nem nyomható meg.

FIGYELEM: Működtetés előtt mindig ellenőrizze a forgásirányt. Az irányváltó kapcsolót csak akkor használja, ha a szerszám teljesen leállt. A forgásirány megváltoztatása a szerszám leállása előtt károsíthatja a szerszámot. Ha a szerszámot nem használja, az irányváltó kapcsoló kart mindig állítsa semleges helyzetbe.

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM: A szerszámon végzett bármilyen munkát megelőzően mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor-tartályt eltávolította-e.

A megfelelő ütőcsavarkulcs kiválasztása

A csavarok és anyák meghúzásához mindig a megfelelő méretű ütőcsavarkulcsot használja. A nem megfelelő méretű ütőcsavarkulcs pontatlan és egyenetlen meghúzási nyomatékokat eredményez, és/vagy károsíthatja a csavart vagy az anyát.

FIGYELEM: A csavarbehajtó hüvely felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a hüvely és a rögzítőelem nem sérült-e.

FIGYELEM: Az ütőcsavarkulcs behelyezése után ellenőrizze, hogy szilárdan rögzült-e. Ha kicsúszik, ne használja.

Lásd a 6. ábrát a 28. oldalon, ahol az 1 = ütőcsatlakozó, a 2 pedig = négyzetes csatlakozó.

Igazítsa az ütőcsavarkulcs oldalán található furatot a négyzetes hajtócsap rögzítőcsapjához, majd nyomja rá az ütőcsavarkulcsot a négyzetes hajtóra, amíg a helyére nem kattan. Szükség esetén enyhén ütögesse meg. Az ütőcsavarkulcs eltávolításához egyszerűen húzza le róla.

Illesztőprogram-bit vagy aljzatbit felszerelése vagy eltávolítása

- Lásd a 4. ábrát, 28. oldal (opcionális tartozék): Kizárólag az ábrán látható csavarhúzófejet/ csavarbehajtófejet használja. Más csavarhúzófejet/csavarbehajtófejet ne használjon.
- Lásd az 5. ábrát a 28. oldalon (ahol 1 = csavarhúzófej, 2 = hüvely). A csavarhúzófej felszereléséhez húzza a hüvelyt a nyíl irányába, majd tolja a csavarhúzófejet a hüvelybe, amíg csak lehetséges. Ezután engedje el a hüvelyt, hogy a csavarhúzófej rögzüljön. A csavarhúzófej eltávolításához húzza a hüvelyt a nyíl irányába, majd húzza ki a csavarhúzófejet.
- Fogja meg szilárdan a szerszámot, és helyezze az ütőcsavarkulcsot a csavarra vagy az anyára. Kapcsolja be a szerszámot, és húzza meg a megfelelő rögzítési időtartamig.

- A megfelelő meghúzási nyomaték a csavar/anyacsavar típusától és méretétől, valamint a rögzítendő munkadarab anyagától stb. függően eltérő lehet. A meghúzási nyomaték és a meghúzási idő közötti összefüggést az ábrák szemléltetik.
- A szabványos csavarok megfelelő meghúzási nyomatékát ábrázoljuk (ahol a vízszintes tengelyen a meghúzási idő (másodpercben), a függőleges tengelyen pedig a meghúzási nyomaték látható).

i Megjegyzés: Ha a csavarhúzó bitjét nem dugják elég mélyen a hüvelybe, a hüvely nem tér vissza eredeti helyzetébe, és a csavarhúzó bitje nem rögzül. Ebben az esetben próbálja meg a bitet a fenti utasításoknak megfelelően újra behelyezni.

i Megjegyzés: Az illesztőcsúcs behelyezése után ellenőrizze, hogy szilárdan rögzült-e. Ha kicsúszik, ne használja.

MŰKÖDÉS

! FIGYELEM: Az akkumulátort mindig tolja be teljesen, amíg a helyére nem kattán. Ha a gomb felső részén látható a piros jelzőfény, az azt jelenti, hogy az akkumulátor nincs teljesen rögzítve. Tolja be teljesen, amíg a piros jelzőfény el nem tűnik. Ellenkező esetben az akkumulátor véletlenül kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében tartózkodóknak.

i Megjegyzés: Tartsa a szerszámot egyenesen a csavarra vagy az anyára irányítva.

i Megjegyzés: A túlzott meghúzási nyomaték károsíthatja a csavart/anyát vagy az ütőcsavarkulcsot. A munka megkezdése előtt mindig végezzen próbaüzemet, hogy meghatározza a csavar vagy anya megfelelő meghúzási idejét.

i Megjegyzés: Ha a szerszámot folyamatosan használja, amíg az akkumulátor teljesen lemerül, hagyja a szerszámot 15 percig pihenni, mielőtt új akkumulátorral folytatná a munkát.

TÖLTÉS

Az eszköz használata előtt töltsse fel az akkumulátort az alábbiak szerint:

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a megfelelő hálózati feszültségű áramforráshoz. A töltésszelző zölden kigyullad.
2. Helyezze be az akkumulátor-kazettát úgy, hogy az akkumulátor-kazettán található plusz és mínusz pólusok a töltő megfelelő jelöléseivel egy irányba mutassanak.
3. Amikor az akkumulátor-tartót teljesen behelyezik, a töltésszelző fénye zöldről pirosra vált, és megkezdődik a töltés. A töltés során a töltésszelző fénye folyamatosan világít.
4. Amikor a töltésszelző lámpa pirosról zöldre vált, a töltési ciklus befejeződött.
5. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt az áramforrásból.

! FIGYELEM: Az akkumulátortöltőt kizárólag a megadott akkumulátorpatron töltésére szolgál. Soha ne használja más célra, illetve más gyártók akkumulátoraihoz.

- Ha egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátorpatronot tölt fel, előfordulhat, hogy csak akkor fogja teljes mértékben felvenni a töltést, ha előbb teljesen lemeríti, majd párszor újratölti.
- Ha olyan akkumulátort tölt, amelyet éppen használt, vagy amely hosszú ideig közvetlen napfénynek vagy hőnek volt kitéve, előfordulhat, hogy a töltésszelző zölden világít. Ebben az esetben várjon egy kicsit. A töltés akkor kezdődik meg, amikor az akkumulátor lehűlt.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	20 V (lítium-ion)
Max. nyomaték	200 Nm
Üresjárat fordulatszám	0 – 930/2700/3350 fordulat/perc
Ütközési arány	0–2500/3500/4500 BPM
Chuck	1/4 hüvelykes hatlapfejű
Nyomatékbeállítások	3
Súly (SOLO)	0,95 kg
Egyéb jellemzők	LED-es munkalámpa Elektromos fék Övcsipesz
Tartalmazza	3 db kalapácsos fúró 5, 6, 8 mm, 3 db HSS fúró 5, 6, 8 mm, fúróbetét-adapter, fúróbetétek 10 db

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 27. oldalt, A. ábra

1. Hüvely/fúrószár-tartó
2. Motor
3. Chuck
4. Kikapcsolókapcsoló
5. Akkutartó

* Az akkumulátorok használatával és védelmével kapcsolatos további utasításokat lásd a 83 és 88 oldalon.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM: Ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor-tartályt eltávolította. A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK megőrzése érdekében a javításokat, valamint minden egyéb karbantartási vagy beállítási munkát kizárólag szervizközpontunk végezheti, kizárólag a gyári pótalkatrészek felhasználásával.

KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és szelektív hulladékgyűjtésüket a rendelkezésre álló gyűjtési lehetőségek kihasználásával.



Kizárólag az EU-tagállamok számára

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek, valamint annak a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell szállítani.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék kialakításában és műszaki adataiban előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kezében tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát – beleértve a karbantartást és az egyedi beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt tartozékokkal együtt használja. A termék nem a mellékelt tartozékokkal való használata működési zavarokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő tartozékok használatából eredő sérülésekért és károkért.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

		
Utilice protección ocular	Utilice guantes de protección	Utilice protección auditiva
		
Riesgo de lesiones por objetos proyectados	Mantenga las manos y los pies alejados del equipo de corte. Riesgo de lesiones.	Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo
		
No exponga la herramienta a la lluvia ni a la humedad	Riesgo de descarga eléctrica si se utiliza de forma incorrecta	Asegúrese de que todas las piezas móviles estén paradas antes de reparar o inspeccionar la herramienta
		
Información importante	Lee las instrucciones	¡Precaución! ¡Atención!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual de usuario en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén tu zona de trabajo limpia y bien iluminada.
- Los bancos abarrotados y las zonas oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los transeúntes, los niños y los visitantes mientras utilice herramientas eléctricas. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad eléctrica

- Las herramientas que funcionan con batería, ya sea con baterías integradas o con un paquete de baterías independiente, deben recargarse únicamente con el cargador especificado para dicha batería. Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- Utilice la herramienta a batería únicamente con la batería específica indicada. El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de incendio.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al manejar herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves.

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al manejar herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas, y recójase el pelo largo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Evita que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrate de que el interruptor esté en la posición de bloqueo o de apagado antes de colocar la batería. Llevar la herramienta con el dedo en el interruptor o colocar la batería en una herramienta con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas antes de encender la herramienta. Una llave inglesa o una llave que se quede sujeta a una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones personales.
- No se estire demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Una postura y un equilibrio adecuados permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Utilice el equipo de seguridad. Lleve protección ocular. Se debe utilizar una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva según las circunstancias.

Uso y cuidado de las herramientas

- Utiliza abrazaderas u otros medios prácticos para fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sujetar la pieza con las manos o contra el cuerpo es inestable y puede provocar una pérdida de control.
- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta adecuada realizará el trabajo mejor y de forma más segura, al ritmo para el que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga. Una herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición de bloqueo o de apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.
- Guarde las herramientas que no se utilicen fuera del alcance de los niños y de otras personas sin la formación adecuada. El uso de herramientas por parte de personas sin la formación necesaria puede suponer un riesgo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños. Siga las instrucciones de la sección «Mantenimiento» de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede provocar una conexión entre los terminales de la batería, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar chispas, quemaduras o un incendio.
- Cuida bien las herramientas. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas bien cuidadas y con el filo afilado se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- Compruebe si hay desalineaciones o atascos en las piezas móviles, piezas rotas o cualquier otra anomalía que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, lleve la herramienta a reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a herramientas en mal estado.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Los accesorios que pueden ser adecuados para una herramienta pueden suponer un riesgo de lesiones si se utilizan en otra herramienta.

Servicio

- El mantenimiento de la herramienta solo debe ser realizado por personal de reparación cualificado. El mantenimiento o la reparación realizados por personal no cualificado pueden suponer un riesgo de lesiones.
- Al realizar el mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente piezas de recambio idénticas. Siga las instrucciones que figuran en la sección «Mantenimiento» de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede suponer un riesgo de descarga eléctrica.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El contacto con un cable «bajo tensión» hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta también estén «bajo tensión» y que el operario reciba una descarga eléctrica.
- Ten en cuenta que esta herramienta siempre está lista para funcionar, ya que no es necesario enchufarla a la red eléctrica.
- Asegúrate siempre de tener un buen equilibrio.

- Asegúrate de que no haya nadie debajo cuando utilices la herramienta en lugares elevados.
- Sujeta la herramienta con firmeza.
- Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
- No dejes la herramienta en marcha. Utiliza la herramienta únicamente cuando la sostengas con la mano.
- No toque la broca ni la pieza de trabajo inmediatamente después de su uso; pueden estar muy calientes y podrían causarle quemaduras en la piel.
- Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas.
- Tenga cuidado para evitar la inhalación del polvo generado durante el trabajo y el contacto con la piel. Siga las instrucciones de seguridad del proveedor del material.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA LA BATERÍA

No toque los terminales con ningún material conductor.

- Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
- No exponga el cartucho de la batería al agua ni a la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede provocar un flujo de corriente elevado, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
- No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C (122 °F).
- No incinere el cartucho de la batería, ni siquiera si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de la batería puede explotar en caso de incendio.
- Ten cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.

NO permita que la comodidad o la familiaridad con el producto (adquirida tras un uso repetido) sustituyan el estricto cumplimiento de las normas de seguridad del taladro inalámbrico. Si utiliza esta herramienta de forma insegura o incorrecta, puede sufrir lesiones graves.

- Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) los productos que utilizan la batería.
- No desmonte el cartucho de la batería. Si la duración de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el aparato inmediatamente.
- Esto puede provocar un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
- Si le entra electrolito en los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
- Cubre siempre los bornes de la batería con la tapa correspondiente cuando no se utilice el cartucho de batería.
- No cortocircuite el cartucho de la batería.

PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de colocar o retirar el cartucho de batería.

PRECAUCIÓN: Sujete firmemente la herramienta y el cartucho de batería al colocarlo o retirarlo. Si no sujeta firmemente la herramienta y el cartucho de batería, estos podrían resbalsarse de sus manos y provocar daños en la herramienta y el cartucho de batería, así como lesiones personales.

PRECAUCIÓN: Inserte siempre el cartucho de batería hasta que el indicador rojo quede oculto. De lo contrario, podría salirse accidentalmente de la herramienta y causarle lesiones a usted o a alguien de su entorno.

PRECAUCIÓN: No fuerce el cartucho de batería al insertarlo. Si el cartucho no se desliza con facilidad, significa que no se está insertando correctamente.



Para extraer el cartucho de la batería, deslícelo fuera de la herramienta mientras desliza el botón situado en la parte delantera del cartucho. Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta del cartucho con la ranura de la carcasa y encájelo en su sitio. Insértelo hasta el fondo hasta que encaje con un pequeño clic. Si ve el indicador rojo en la parte superior del botón, significa que no está completamente bloqueado (véase la fig. 1, página 28, donde 1 = indicador rojo, 2. Botón, 3. Cartucho de batería).

Consejos para prolongar al máximo la duración de la batería

1. Cargue la batería antes de que se descargue por completo. Detenga siempre el funcionamiento de la herramienta y cargue la batería cuando note que la potencia de la herramienta disminuye.
2. Nunca recargue un cartucho de batería que ya esté completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 40 °C (50 °F y 104 °F). Deje que la batería se enfríe antes de cargarla.
4. Cargue la batería si no la va a utilizar durante más de seis meses.

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

Acción del interruptor (véase la fig. 2, página 28, donde 1 = gatillo del interruptor)

⚠ PRECAUCIÓN: Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor funcione correctamente y vuelva a la posición «OFF» al soltarlo. Para poner en marcha la herramienta, basta con apretar el gatillo del interruptor. La velocidad de la herramienta aumenta al ejercer más presión sobre el gatillo del interruptor. Suelte el gatillo del interruptor para detenerla.

Freno eléctrico

Esta herramienta está equipada con un freno eléctrico. Si la herramienta no se detiene rápidamente tras soltar el gatillo del interruptor, llévela al centro de servicio técnico más cercano para que la revisen.

Acción del interruptor de inversión (véase la fig. 3, página 28, donde 1 = palanca del interruptor de inversión)

Esta herramienta cuenta con un interruptor de inversión para cambiar el sentido de giro. Presione la palanca del interruptor de inversión desde el lado A para girar en sentido horario o desde el lado B para girar en sentido antihorario. Cuando la palanca del interruptor de inversión se encuentra en posición neutra, no es posible accionar el gatillo del interruptor.

⚠ PRECAUCIÓN: Compruebe siempre el sentido de giro antes de poner en marcha la herramienta. Utilice el interruptor de inversión de sentido solo cuando la herramienta se haya detenido por completo. Cambiar el sentido de giro antes de que la herramienta se detenga puede dañarla. Cuando no esté utilizando la herramienta, coloque siempre la palanca del interruptor de inversión de sentido en la posición de punto muerto.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya retirado la batería antes de realizar cualquier tarea en la herramienta.

Elegir el casquillo de impacto adecuado

Utilice siempre una llave de impacto del tamaño adecuado para los pernos y las tuercas. Una llave de impacto del tamaño incorrecto provocará un par de apriete impreciso e irregular y/o daños en el perno o la tuerca.

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el casquillo de impacto y la pieza de montaje no estén dañados antes de instalar el casquillo de impacto.

⚠ PRECAUCIÓN: Después de colocar la llave de impacto, asegúrese de que quede bien fijada. Si se sale, no la utilice.

Obsérvese la fig. 6, página 28, donde 1 = casquillo de impacto y 2 = encaje cuadrado.

Alinee el orificio situado en el lateral del casquillo de impacto con el pasador de retención del mango cuadrado y empuje el casquillo de impacto sobre el mango cuadrado hasta que encaje en su sitio. Si es necesario, déle unos golpecitos suaves. Para retirar el casquillo de impacto, basta con tirar de él hacia arriba.

Colocación o extracción de puntas de destornillador/puntas de llave de vaso

- Véase la fig. 4, página 28 (accesorio opcional): utilice únicamente la punta de destornillador o la punta de llave de vaso que se muestra en la figura. No utilice ninguna otra punta de destornillador ni punta de llave de vaso.
- Consulte la fig. 5, página 28 (donde 1 = punta de destornillador, 2 = manguito). Para colocar la punta de destornillador, tire del manguito en la dirección de la flecha e inserte la punta hasta el fondo. A continuación, suelte el manguito para fijar la punta. Para extraer la punta de destornillador, tire del manguito en la dirección de la flecha y saque la punta.
- Sujete la herramienta con firmeza y coloque el casquillo de impacto sobre el perno o la tuerca. Encienda la herramienta y apriete durante el tiempo de apriete adecuado.
- El par de apriete adecuado puede variar en función del tipo o tamaño del tornillo o perno, del material de la pieza que se va a fijar, etc. En las figuras se muestra la relación entre el par de apriete y el tiempo de apriete.

- Se muestra el par de apriete adecuado para los pernos estándar (donde el tiempo de apriete [en segundos] se representa en el eje horizontal y el par de apriete en el eje vertical).

 **Nota:** Si la punta del destornillador no se inserta lo suficientemente profundo en el manguito, este no volverá a su posición original y la punta no quedará bien fijada. En ese caso, intente volver a insertar la punta siguiendo las instrucciones anteriores.

 **Nota:** Después de colocar la punta del destornillador, asegúrate de que quede bien fijada. Si se sale, no la utilices.

FUNCIONAMIENTO

 **PRECAUCIÓN:** Inserte siempre el cartucho de batería hasta el fondo, hasta que encaje en su sitio. Si ve el indicador rojo en la parte superior del botón, significa que no está completamente encajado. Insértelo por completo hasta que el indicador rojo ya no se vea. De lo contrario, podría salirse accidentalmente de la herramienta y causarle lesiones a usted o a alguien de su entorno.

 **Nota:** Mantenga la herramienta apuntando directamente hacia el perno o la tuerca.

 **Nota:** Un par de apriete excesivo puede dañar el perno, la tuerca o la llave de vaso. Antes de comenzar el trabajo, realice siempre una prueba para determinar el tiempo de apriete adecuado para el perno o la tuerca.

 **Nota:** Si la herramienta se utiliza de forma continua hasta que el paquete de baterías se haya descargado, deje que la herramienta descanse durante 15 minutos antes de continuar con un paquete de baterías nuevo.

CARGA

Antes de utilizar la herramienta, cargue la batería de la siguiente manera:

1. Enchufa el cargador de batería a una toma de corriente de CA adecuada. El indicador de carga se iluminará en verde.
2. Inserte el cartucho de la batería de manera que los polos positivo y negativo del cartucho coincidan con las marcas correspondientes del cargador.
3. Cuando el cartucho de la batería esté completamente insertado, el indicador de carga pasará de verde a rojo y comenzará la carga. El indicador de carga permanecerá encendido de forma fija durante la carga.
4. Cuando el indicador de carga cambie de rojo a verde, el ciclo de carga habrá finalizado.
5. Una vez finalizada la carga, desconecta el cargador de la toma de corriente.

 **PRECAUCIÓN:** El cargador de baterías está diseñado para cargar el cartucho de batería especificado. No lo utilice nunca para otros fines ni con baterías de otros fabricantes.

- Cuando se carga un cartucho de batería nuevo o que no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que no alcance su capacidad máxima hasta que se haya descargado por completo y se haya recargado un par de veces.

- Si cargas una batería que acaba de utilizarse o que ha estado expuesta a la luz solar directa o al calor durante mucho tiempo, es posible que el indicador de carga se ilumine en verde. Si esto ocurre, espera un momento. La carga comenzará una vez que la batería se haya enfriado.

DATOS TÉCNICOS

Tensión	20 V (Li-ion)
Par máximo	200 Nm
Velocidad sin carga	0 - 930/2700/3350 rpm
Índice de impacto	0 - 2500/3500/4500 BPM
Chuck	1/4" hexagonal
Valores de par	3
Peso (SOLO)	0,95 kg
Otras características	Luz de trabajo LED Freno eléctrico Clip para el cinturón
Incluye	3 taladros percutores de 5, 6 y 8 mm, 3 brocas HSS de 5, 6 y 8 mm, adaptador para puntas, 10 puntas

PARTES PRINCIPALES

Nota: Véase la página 27, fig. A

1. Manguito/Portabrocas
2. Motor
3. Chuck
4. Interruptor de gatillo
5. Portapilas

*** Para obtener más instrucciones sobre el uso y la protección de las baterías, consulte las páginas 84 y 88.**

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y de que se haya retirado la batería antes de realizar cualquier inspección o tarea de mantenimiento. Para garantizar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones, así como cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste, deben ser realizadas por nuestro centro de servicio técnico, utilizando siempre nuestras piezas de recambio.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse de la forma adecuada. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su separación y eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con la basura doméstica!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipos no conformes.*



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual.

Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.

In case of damage, deliver the product to an authorized service center.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Bormann charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.

Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

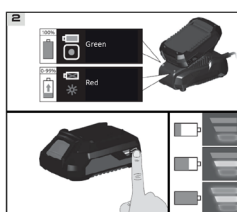
Protect the battery against moisture and liquids.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.



Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.

Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.

A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process

interruption will not damage the accumulator.

A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped.

Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable.

Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols



Caution! Warning!



Read the operating instructions.



Charger to be used in closed spaces only.



Voltage



AC current



DC current



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery against temperatures above 40°C.



Protection class II.



CE marking.



Application protection.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Do not dispose the batteries with household waste.

Technical data

- Input: 110-230 V/ 50 Hz, 65 W
- Output: 20 V, 4.5 A
- Fast charger
- With battery charge status indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.

L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi.

In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie.

Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza

Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infornuto e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e chiamarlo.

Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infornuto

Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne.

Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.

Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni.

In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.

Il caricabatterie Bormann deve essere utilizzato solo per caricare la batteria. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.

La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.

Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra. Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.

La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.

Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

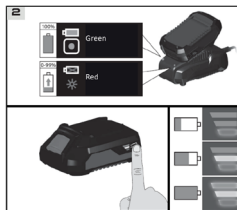
Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati



per la prima volta.

Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.

Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca.

L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.

La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.

Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose

da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.

Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.

Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltire il prima possibile.

Simboli



Attenzione! Avvertenzal



Leggere le istruzioni per l'uso.



Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.



Tensione



Corrente alternata



Corrente continua



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C.



Classe di protezione II.



Marcatura CE



Protezione dell'applicazione.



Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Dati tecnici

- Ingresso: 110-230 V/ 50 Hz, 65 W

- Uscita: 20 V, 4,5 A

- Caricabatterie veloce

- Con indicatori luminosi dello stato di carica della batteria

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικονομήστε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Θπρίετε όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους.

Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται γιάρου λάβουν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διαλέγεται μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και πρηξιότητες. Αν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροδέκτες (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. Κινδύνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τμήμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο σύστημα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.

Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία φύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θρίδων φύξης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτες επιφάνειες.

Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επισκευάστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης. Ο φορτιστής Bormann πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση της συγκεκριμένης μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία

Οι ατμοί μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατατεταμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον σωσμορευτή ή τον αφήνεται να πέσει στο έδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και εύφλεκτα υλικά.

Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.

Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10°C και των +40°C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλεκτρική ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.

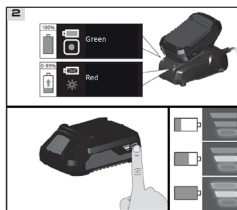
Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.

Κινδύνος βραχυκυκλώματος! Μην γυφνίζετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.

Η μπαταρία πρέπει να αποσυναρμολογείται (πλαστική σκαλούα, κουτί) ή οι επαφές του σωσμορευτή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απορριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης

Οι μπαταρίες παράγουν μικρούς φορτισμένους και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτίζονται πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.



Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά.

Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντονισμένη του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικό μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

Απορριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στην συσκευή ή στη συσκευασία της.

Τυχόν κατατεταμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδοθούν σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υποκινούνται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απορριψη της συσκευής. Οι κατατεταμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποσπείτε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστάται την εναρμόνιση κολλήσιμης ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκυκλώματα. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, Πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφάλειας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Σύμβολα

- Προσοχή κίνδυνος!
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου.
- Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.
- Τάση
- AC (Εναλλασσόμενο ρεύμα)
- DC (Συνεχές ρεύμα)
- Μην εκθέτετε σε υψηλή θερμοκρασία και φωτιά.
- Μην εκθέτετε σε υψηλή ποσότητα υγρασίας και νερό.
- Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.
- Κλάση προστασίας II.
- Εικονογράμματα CE.
- Προστασία συσκευής.
- Οι ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές που έχουν υποστεί βλάβη ή απορριψη πρέπει να παραδοθούν σε ανακύκλωση.
- Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Είσοδος: 110-230 V/50 Hz, 65 W
- Εξόδος: 20 V, 4,5 A
- Ταχυφορτιστής
- Με ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει διενεργούμενες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εγχειρίδια που περιγράφονται/ απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица. В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обръщайте към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасно използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадащото лице от понататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се пълне батерията (риск от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издръпване на щепсела. Издръпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизирани сервисен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слотове за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обръщайте към специализиран сервис.

Зарядното устройство Vorwerk да се използва само за зареждане на акумулатора. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на нерезервна употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари. Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повреждайте акумулатора и не го оставяйте да пада на земята. Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

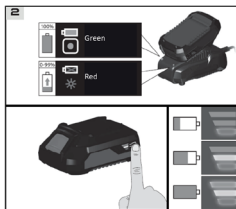
Предпазвайте батерията от топлина и огън. Защитете батерията от влага и течности.

Батерията трябва да се зарежда само при температура на околната среда между 10 и над 40 °C (радуса по Целзий). Никога не поставяйте батерията върху нагрявателни и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади. Късо съединение не е свързвателите контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва



да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия

е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд. Значително по-кратко време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена. Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на законите, поставящи върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърляни уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект ирилат е батерията трябва да се изхвърля в специализиран сервис. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране. Изхвърляйте батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозапалваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение. Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърляйте възможно най-скоро.

Символи

Внимание! Предупреждение!

Прочетете инструкциите за работа инструкции.

Зарядно устройство за използване в затворени само пространство.

V Напрежение

AC Променив ток

--- Постоянен ток

Защитете батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от вода и влага.

Предпазване на батерията от температура над 40 градуса по Целзий

Клас на защита II.

CE Маркировка CE.

T3 ISA Защита на приложението.

Всички повредени или изхвърлени електрически или електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.

Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.

Технически данни

- Вход: 110-230 V / 50 Hz, 65 W

- Изход: 20 V, 4,5 A

- Бързо зарядно устройство

- С индикатор за състоянието на зареда на батерията

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирани сервисен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



Прочитајте и разумејте упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику. Постојаће одговорно према трећим странама.

Оператер је одговоран за несреће или ризике по трећа лица. У случају било каквих недоумица у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

Упутства за безбедност

УПОЗОРЕЊЕ!

Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства. Непοштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда. Сачувајте све упозорења и упутства за будућу употребу. Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања могу користити машину само под надзором или након обуке о безбедној употреби машине и разумевања ризика који произлазе из такве употребе.

УПОЗОРЕЊЕ!

Пуњење било које друге батерије није дозвољено. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем. Не користите овај производ у било којој наведеној сврси за нормалну употребу. Непοштовање општих важних прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за штету.

Поступак у ванредним ситуацијама

Пружите прву помоћ у складу са повредом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирите га. Ако тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место несреће, 2. Тип несреће, 3. Број повређених особа, 4. Повреда

Станица за пуњење

Ниједан метални део не сме улазити у осовину за убацивање батерије (ризик од кратког споја). Не користите пуњач у влажним или мокрим условима. Погодан само за употребу у затвореним просторима. Уверите се да напон система одговара подацима са плочице пуњења. Постоји ризик од електричног удара. Кабловске везе се одвајају искључиво повлачењем вишка. Повлачење кабла може оштетити и кабл и вишк. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.

Никада не користите пуњач какав је кабл, прикључак или уређај оштећен спољашњим утицајима.

У случају оштећења, доставите производ у овлашћени сервисни центар.

Уверите се да хлађење није ограничено прекривањем отвора за хлађење. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини.

Никада не отварајте пуњач. У случају кvara обратите се специјализованој радионици.

Борманн пуњач користити само за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до кvara или пожара.

Спољна површина батерије мора бити чиста и сува пре него што се батерија почне пунити.

Батерија

Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор.

Обезбедите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу иритирати респираторни систем.

УПОЗОРЕЊЕ!

РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!

Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.

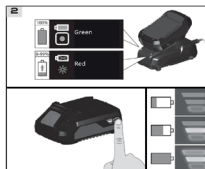
Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјама.

Заштитите батерију од топлоте и ватре. Заштитите батерију од влаге и течности.

Батерија се сме употребљавати само на амбијенталним температурама између 10°C и +40°C.

Никада не стављајте батерију на грејаче и не излагате је друго јаком сунчевом светлу.

Након излагања великом оптерећењу, пустите батерију да се прво охлади.



Кратко спој – не спајајте контакте акумулатора металним деловима.

Акумулатор мора бити упакван (пластична кеса, кутија) или су контакте акумулатора потребно запломбирати ради одлагања, транспорта или складиштења акумулатора.

Радне упутства

Акумулатори се испоручују напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.

Пуните акумулатор када уређај ради споро или стане.

Ли-јон батерија се може пунити у било ком тренутку без скраћивања свог животног века. Прекид процеса пуњења неће оштетити акумулатор.

Ли-јон батерија је заштићена електронском заштитом ћелије од дубоког пражења.

Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију. Користити само оригиналне резервне батерије.

Уклањање

Упутства за одлагање заснована су на иконама постављеним на уређају или његовом паковању.

Сви оштећени или одложени уређаји морају бити достављени у одговарајуће центре за прикупљање.

Уклоните батерије на еколошки прихватљив начин. Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сваку неисправну батерију одложи специјализована радња.

Батерија мора бити уклоњена пре него што се уређај одложи на отпад. Оштећене батерије могу нашкодити животинјој средини и вашем здрављу ако из њих цуре токсични испарења или течности.

Стога никада не шаљите неисправну батерију поштом и слично. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.

Одложите батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на половине налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.

Никада не отварајте батерију.

Одложите батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на половине налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.

Никада не отварајте батерију.

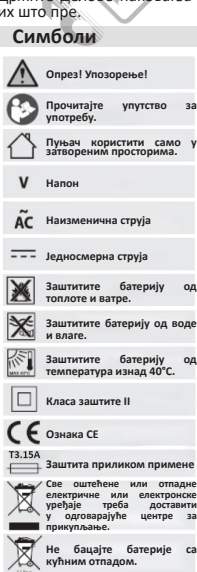
Уклањање транспортне батерије

Паковање штити машину од оштећења током транспорта. Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати.

Враћање паковања у материјални промет штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови паковања (нпр. фолије, стиропол) могу бити опасни за децу.

Ризик од гушења! Држите делове паковања ван домаћаја деце и одложите их што пре.

Симболи



Технички подаци

- Улаз: 110-230 V / 50 Hz, 65 W
- Излаз: 20 V, 4,5 A
- Брзи пуњач
- са индикаторским светла за статус пуњења батерије

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и модели неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, свипословнопоправке, прелезде, поправке или замене, укључујући одржавање и посебна поддржавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног одређања произвођача.

* Увек користите производ уз приложено опремање. Коришћење производа са необезбеђеним опремањем може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не носе одговорност за повреде и штету настале употребом недоводујућег опремања.



Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i kako pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane. U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!

Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojem navedenom za normalnu uporabu. Nepriдрžavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak

Provedite postupak prve pomoći primjeren ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštitite nesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je. Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozlijeđenih osoba, 4. ozljede

Stanika za punjenje

Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja).

Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore.

Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvođaju samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena.

Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima.

U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlaštenu servis.

Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini.

Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici.

Bormann punjač koji se koristi samo za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači.

Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija

Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora.

Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulator. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.

Nikada ne puniti bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.

Zaštitite bateriju od topline i vatre.

Zaštitite bateriju od vlage i tekućina.

Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10°C i +40°C.

Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.

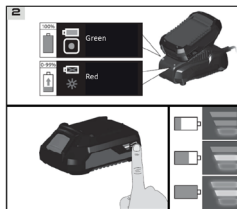
Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.

Kratki spoj - ne premoćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima.

Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju



biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.

Akumulator puniti kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.

Li-ion ska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.

Li-ion ska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.

Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti.

Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspologanje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.

Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.

Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način.

Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu.

Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscuri otrovne pare ili tekućine.

Stoga nikada ne šalite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.

Odložite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja.

Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže

Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štede se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!

Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli

Oprez! Upozorenje!

Pročitajte upute za uporabu.

Punjač koristite samo u zatvorenom prostorima.

Napon

AC Izmjenična struja

Stalna struja

Zaštitite bateriju od topline i vatre.

Zaštitite bateriju od vode i vlage.

Zaštitite bateriju od temperatura iznad 40°C.

Klasa zaštite II.

CE oznaka

T3.15A

Zaštita primjene.

Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.

Ne odlazite baterije s kućnim otpadom.

Tehnički podaci

- Ulaz: 110-230 V / 50 Hz, 65 W

- Izlaz: 20 V, 4,5 A

- Brzi punjač

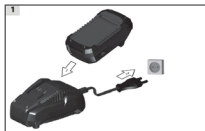
- Sa svjetlima indikatora

napunjenosti baterije

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlašteni servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



A készülék használata előtt olvassa el és értesse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervízkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben.

A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és károkozásokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdés esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.

8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszer használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni.

Nem használja ezt a terméket a rendeltetészerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések

A sérülésnek megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Ővja a sérülést további sérülésektől, és nyugtassa meg.

Segítségnyújtás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás

A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye).

Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.

Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn.

A kábelcsatlakozások csak a dugó kihasználásával vehetők le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált.

Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatások miatt megsérült.

Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani.

Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületen.

Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakemberű szervízhez.

A Bormann töltőt csak az akkumulátor töltésére használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor

Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak.

Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS

TÜZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat.

Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre.

Soha ne töltsse az akkumulátort savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.

Ővja az akkumulátort a hőtől és a tűztől.

Ővja az akkumulátort a nedvségtől és a folyadéktól.

Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.

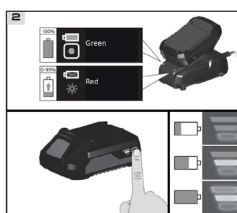
Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni.

Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezőit fém alkatrészekkel.

Az akkumulátor csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás

Az akkumulátor részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.



Töltsse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.

A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykisülés ellen.

A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejár, és az akkumulátort ki kell cserélni.

Kizárólag eredeti pótalkumulátorokat használjon.

Hulladékkezelés

A hulladékkezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra.

A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyekre kell leadni.

Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

A lítium-ion akkumulátorok hulladékkezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük.

Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.

Az akkumulátorok akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasszószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól.

Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékkezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkörnyegbe való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hangarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Fuadásveszély!

A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok



Figyelem! Veszély!



Olvassa el a használati utasítást.



A töltőt csak zárt térben használja.



Feszültség



Váltakozó áram



Egényáram



Ővja az akkumulátort hőtől és tűztől.



Ővja az akkumulátort víztől és nedvségtől.



Ővja az akkumulátort 40°C feletti hőmérséklettől.



II. védelmi osztály.



CE jelölés



T3.15A



Államvédelem.



A sérült vagy eldobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyekre kell leadni.



Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba.

Műszaki adatok

- Bemenet: 110-230 V/50 Hz, 65 W

- Kimenet: 20 V, 4,5 A

- Gyors töltő

- Akkumulátor töltöttségi állapotjelző lámpák

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát.

A kézikönyv kezében tartott oldalakon leír/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Őn által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszerelési útmutató szerint használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat.

A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones. Actúe de forma responsable con los terceros. El operador es responsable de que los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros. Si tiene alguna duda sobre la conexión o el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros. Si tiene alguna duda sobre la conexión o el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, solo podrán utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos que conlleva dicho uso.

¡ADVERTENCIA!

No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador. No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

Procedimiento de emergencia

Aplique los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilízela.

Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Lesiones.

Estación de recarga

No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento de la batería (riesgo de cortocircuito).

Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado. Solo apto para uso en interiores.

Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponda con los datos que figuran en la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Las conexiones de los cables deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Si se tira del cable, se podrían dañar tanto el cable como el enchufe. En consecuencia, ya no se garantizará la seguridad eléctrica.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato presentan daños causados por factores externos.

En caso de avería, lleve el producto a un centro de servicio técnico autorizado.

Asegúrese de que la ventilación no se vea obstaculizada por la obstrucción de las rejillas de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables.

No abra nunca el cargador. En caso de cualquier avería, acuda a un taller especializado.

El cargador Bormann debe utilizarse únicamente para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

Batería

En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores.

Airar bien la estancia y consultar a un médico si se presentan dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.

Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

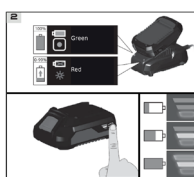
Proteja la batería del calor y del fuego.

Proteja la batería de la humedad y los líquidos.

La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.

Nunca coloque la batería sobre fuentes de calor ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.

Después de someterla a una carga intensa, deja que la batería se enfríe primero.



Cortocircuito: no conecte los contactos del acumulador con piezas metálicas. Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe estar embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben sellarse sus contactos.

Instrucciones de trabajo

Las baterías se suministran parcialmente cargadas, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlas por primera vez. Cargue la batería cuando

el aparato funcione a baja velocidad o se detenga. Una batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento sin que ello reduzca su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará al acumulador. Una batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda gracias al sistema electrónico de protección de las celdas. Si la duración de funcionamiento de una batería cargada se reduce considerablemente, significa que la batería ha llegado al final de su vida útil y debe sustituirse. Utilizar únicamente baterías de repuesto originales.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el electrodoméstico o en su embalaje.

Los dispositivos dañados o que ya no se utilicen deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.

Deseste las pilas de forma respetuosa con el medio ambiente. Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Lleve las baterías defectuosas a un establecimiento especializado para su eliminación. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para la salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.

Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo postal, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local. Deseste las pilas cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. No abra nunca la batería.

Eliminación de embalajes de transporte

El embalaje protege la máquina contra posibles daños durante el transporte; los materiales suelen elegirse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y principios de gestión de residuos, y son reciclables. La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales permite ahorrar materias primas y reducir la generación de residuos. Algunas partes del embalaje (por ejemplo, láminas de plástico o poliestireno expandido) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!

Mantenga los componentes del envase fuera del alcance de los niños y deséchelos lo antes posible.

Símbolos



¡Precaución! ¡Atención!



Lea las instrucciones de uso.



El cargador debe utilizarse únicamente en espacios cerrados.



Tensión



Corriente alterna



Corriente continua



Proteja la batería del calor y del fuego.



Proteja la batería del agua y la humedad.



Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.



Clase de protección II



Marcado CE



Protección de la aplicación
Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico dañado o desechado debe entregarse en los centros de recogida adecuados.



No deseches las baterías con la basura doméstica.

Datos técnicos

- Entrada: 110-230 V/50 Hz, 65 W
- Salida: 20 V, 4,5 A
- Cargador rápido
- Con luces indicadoras del estado de carga de la batería

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidos en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección, mantenimiento o sustitución, incluidos los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipos no conformes.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
 2. Do not disassemble battery cartridge.
 3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
 4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
 5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
 A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
 6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 8. Be careful not to drop or strike battery.
 9. Do not use a damaged battery.
 10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
- For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.



Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material in observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries (battery packs) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: Li-ion 20V 4 Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
 2. Non smontare la cartuccia della batteria.
 3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
 4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
 5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
 6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
 7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
 8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
 9. Non usare una batteria danneggiata.
 10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette e ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
- Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.



Solo per i paesi dell'UE.

Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici in conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 20V 4 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες
1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυρμαρμολογείτε την μπαταρία.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρόι, κέρματα κ.λπ.

(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.

7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναφλέξει.

8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.

10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορές, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία-γήρανση και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευή.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συσκευή μηχανή μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώνα τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφόρμηση τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.

2. Не разглобявайте касетата на батерията.

3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.

4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не късайте касетата на батерията:

(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.

(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.

(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надхвърли 50 °C (122 °F).

7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.

8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

9. Не използвайте повредена батерия.

10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.



Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумуляторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и батерии и акумулятори и за отпадъците от батерии и акумулятори и тялото прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумуляторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 20V 4 Ah

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 20V 4 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευόντως αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλίσει η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Чистите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизиран сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителите и вносителите не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Важна упутства за безбедност за батеријски картриџ

- Пре коришћења батеријске касете, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
- Не растављајте батеријску касету.
- Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са коришћењем. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
- Ако електrolит уђе у очи, исперите их чистом водом и одмах потражите медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
- Немојте краткоспојити батеријски утор:
 - (1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте да складиштите батеријски утор у посуду са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
 - (3) Не излажите батеријски утор води или киши. Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.
- Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C (122 °F).
- Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
- Пазите да не испустите или не ударите батерију.
- Не користите оштећену батерију.
- Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјалима. За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
- Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.



Само за земље ЕУ.

Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о отпадној електричној и електронској опреми, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакет(ови) батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објект за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Важне сигурносне упуте за спремник батерије

- Прије употребе спремника батерије прочитајте све упуте и ознаке упозорења на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу помоћу батерије.
- Не растављајте спремник батерије.
- Ако је време рада постало претјерано краће, одмах престаните радити. То може резултирати ризиком од прегријавања, могућих опеклина, па чак и експлозије.
- Ако вам електrolит доспије у очи, исперите их чистом водом и одмах потражите liječničku помоћ. То може резултирати губитком вида.
- Не користите спремник батерије:
 - (1) Не додирујте стежалке било којим водljivим материјалом.
 - (2) Избјегавајте спремање спремника батерије у спремник са другим металним предметима као што су чавли, кованице итд.
 - (3) Не излажите спремник батерије води или киши. Кратки спој батерије може узроковати велики проток струје, прегријавање, могуће опекотине, па чак и квар.
- Не чувajte алат и спремник батерије на мјестима gdje температура може досећи или премаћи 50°C.
- Не спаљујте спремник батерије чак и ако је тежко оштећен или је потпуно истрошен. Спремник батерије може експлодирати у požару.
- Пазите да не испустите или не ударите батерију.
- Не користите оштећену батерију.
- Литијум-јонске батерије подлијежу захтевима законodавства о опасним tvarima. За комерцијални prijevoz, нпр. од стране трећих страна, шпедитера, посебних морају се поштовати захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се отпрема потребно је саветовање са стручњакom за опасни материјал. Такође се придржавате евентуално детаљнијих националних прописа. Залепите или маскирајте отворене контакте и спакирајте батерију на такав начин да се не може кретати у паковању.
- Слиједите своје локалне прописе који се односе на одлагање батерије.



Само за земље ЕУ.

Не одлажите електричну опрему или батерију заједно са kuћним отпадним материјалом! У складу са европским директивама, о отпадној електричној и електронској опреми и батеријама и акумулаторима те отпадним батеријама и акумулаторима те њиховој рециклажи у складу са националним законима, електрична опрема и батерије те батеријски пакети који су дошли до краја свог vijeka trajanja морају се прикупити засебно и вратити у постројење за рециклажу компатибилно с окoliшом.

Технички подаци**BATERIJE: Li-ion 20V 4 Ah****Технички подаци****BATERIJA: Li-ion 20V 4 Ah**

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промене значајно утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илюстровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодроварајуће опреме.

* Произвођач задржава право на мање измјене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промене значајно утичу на performanse и сигурност производа. Дјелови описани / илустрирани на страницама приручника које држите у рукама такође се могу односити на друге моделе произвођачеве линије производа са сличним значајкама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Како би се осигурала сигурност и поузданост производа и ваљаност jamства, све поправке, инспекцијске или замјенске радове, укључујући одржавање и посебне прилагоде, смју обављати само техничари овлашћеног сервисног одјела произвођача.

* Увјек користите производ с испорученом опремом. Раd производа с неискоришћеном опремом може узроковати кварове или чак озбиљне озљезде или смрт. Произвођач и увозник нису одговорни за озљезде и штете настале употребом несукладне опреме.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használatát előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvészteszhez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
 - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámt és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le a vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.



Csak EU-országokban.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si la duración de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia.
 Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C (122 °F).
7. No incinere el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.



Solo para países de la UE.

¡No deseché los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Műszaki adatok**AKKUMULÁTOR: Li-ion 20V 4 Ah**

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a terméknek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékszállójának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modellejt is érínthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzési vagy csere munkálatt, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Datos técnicos**BATERÍA: Li-ion 20 V, 4 Ah**

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, siempre que dichos cambios no afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garancië veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancië.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mândrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hla.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hla tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hla tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziumionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: CORDLESS IMPACT DRILL & IMPACT DRIVER
Όνομα Προϊόντος: ΔΡΑΠΑΝ/ΒΙΔΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ & ΠΑΛΜΙΚΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

Model / Μοντέλο: BBP5431X44T2CA

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	EC - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	RS	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изуетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

IMPACT DRILL & IMPACT DRIVER	2006/42/EC	BATTERY PACK	2014/35/EU	CHARGER	2014/35/EU
IMPACT DRIVER	2014/30/EU		2014/30/EU		2014/30/EU

IMPACT DRILL & IMPACT DRIVER	BATTERY PACK	CHARGER
EN ISO 12100:2010	EN IEC 63056:2020 EN	EN IEC 60335-1:2023+A11:2023
EN 62841-1:2015+A11:2022	IEC 61000-6-1:2019 EN	EN 60335-2-29:2021+A1:2021
EN 62841-2-1:2018+A12:202+A1:2022	IEC 61000-6-3:2021	EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 55014-1:2021		EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 55014-2:2021		
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021		
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021		

Date of Issue: 13/11/2025 Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Ημερομηνία Δήλωσης: Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου AEBE





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".